

concept

Napařovací žehlička
Naparovacia žehlička
Żelazko parowe
Gőzölős vasaló
Утюг с увлажнителем

Tvaika gludeklis
Steam Iron
Dampfbügeleisen
Fier de călcat



CZ

SK

PL

HU

RU

LV

EN

DE

RO

PODĚKOVÁNÍ

Děkujeme Vám, že jste si zakoupili výrobek značky Concept a přejeme Vám, abyste byli s naším výrobkem spokojeni po celou dobu jeho používání.

Před prvním použitím prostudujte pozorně celý návod k obsluze a potom si jej uschovejte. Zajistěte, aby i ostatní osoby, které budou s výrobkem manipulovat, byly seznámeny s tímto návodem.

Technické parametry		
Model	ZN 8007	ZN 8009
Příkon	1800 W	2200 W
Napětí	230 V ~ 50 Hz	230 V ~ 50 Hz
Nerezová žehlicí plocha	•	•
SELF-CLEAN	•	•
ANTI-DRIP	•	•
ANTI-CALC	•	•
AUTO SHUT-OFF	–	•

SELF-CLEAN = funkce samočištění

ANTI-DRIP = funkce proti odkapávání vody při nízko nastavené teplotě

ANTI-CALC = funkce proti usazování vodního kamene

AUTO SHUT-OFF = funkce automatického vypnutí

DŮLEŽITÁ BEZPEČNOSTNÍ UPOZORNĚNÍ:

- Nepoužívejte spotřebič jinak, než je popsáno v tomto návodu.
- Před prvním použitím odstraňte ze spotřebiče všechny obaly a marketingové materiály.
- Ověřte, zda připojované napětí odpovídá hodnotám na typovém štítku spotřebiče. Používejte pouze zásuvky elektrického napětí s uzemněním.
- Spotřebič je během provozu i určitou dobu po vypnutí horký. Nedotýkejte se proto horkých povrchů. Používejte rukojeti a tlačítka. Hrozí nebezpečí popálení.
- Nenechávejte spotřebič bez dozoru, pokud je zapnutý, popřípadě zapojený do zásuvky elektrického napětí.
- Vypojte spotřebič ze zásuvky elektrického napětí, není-li používán.
- Při vypořádání spotřebiče ze zásuvky elektrického napětí nikdy netahejte za přívodní kabel, ale uchopte zástrčku a tahem ji vypojte.
- Nedovolte dětem a nesevěprávným osobám se spotřebičem manipulovat, používejte ho mimo jejich dosahu.
- Osoby se sníženou pohybovou schopností, se sníženým smyslovým vnímáním, s nedostatečnou duševní způsobilostí nebo osoby neseznámené s obsluhou musí používat spotřebič jen pod dozorem zodpovědně seznámené osoby.
- Dbajte zvýšené opatrnosti, pokud je spotřebič používán v blízkosti dětí.
- Nedovolte, aby byl spotřebič používán jako hračka.
- Nepoužívejte jiné příslušenství, než je doporučeno výrobcem.
- Nepoužívejte spotřebič s poškozeným přívodním kabelem či zástrčkou, nechte závadu neprodleně odstranit autorizovaným servisním střediskem.
- Držte spotřebič stranou od zdrojů tepla, jako jsou radiátory, trouby a podobně, chraňte jej před přímým slunečním zářením, vlhkostí.

- Nesahejte na spotřebič vlhkými nebo mokřými rukama.
- Spotřebič je vhodný pouze pro použití v domácnosti, není určen pro komerční použití.
- **Neponořujte přívodní kabel, zástrčku nebo spotřebič do vody ani do jiné kapaliny.**
- Pravidelně kontrolujte spotřebič i přívodní kabel z důvodu poškození. Nezapínejte poškozený spotřebič.
- Před čištěním a po použití spotřebič vypněte, vypojte ze zásuvky elektrického napětí a nechte vychladnout.
- Před plněním nádrčky na vodu musí být spotřebič vypojen ze zásuvky elektrického napětí.
- Plnicí otvor nesmí být po dobu používání otevřen.
- Při připojování i vypojování spotřebiče ze zásuvky nastavte regulátor teploty na minimum.
- Spotřebič se musí používat a ukládat na stabilním povrchu.
- Při umísťování spotřebiče na stojan zajistěte, aby byl povrch, na který se stojan umístí, stabilní.
- Spotřebič se nesmí používat, jestliže spadl, existují-li viditelné známky poškození nebo pokud netěsní.
- Neopravujte spotřebič sami. Obratě se na autorizovaný servis.
- Zabraňte dotyku přívodního kabelu s horkými povrchy.
- Během použití vzniká **vysoká teplota**, která může způsobit popálení.
- Zabraňte tomu, aby přívodní kabel volně visel přes hranu, kde by na něho mohly dosáhnout děti.
- Skladujte spotřebič v kolmé poloze, postavený na stavěcí ploše. Před uskladněním ho nechte **řádně vychladnout**. Nedotýkejte se horkých povrchů.

Nedodržíte-li pokyny výrobce, nemůže být případná oprava uznána jako záruční.

POPIS VÝROBKU

1. Kryt plnicího otvoru
2. Regulátor množství páry
3. Tlačítko kropení
4. Tlačítko parního šoku
5. Kontrolka provozu (ZN8009)
6. Regulátor teploty
7. Kloub přívodního kabelu
8. Kontrolka ohřevu
9. Žehlicí plocha
10. Nádržka na vodu
11. Tlačítko samočištění (SELF-CLEAN)
12. Tryska kropení



Příslušenství

A Nádobka na vodu

POPIS FUNKCÍ

Výrobek má mnoho funkcí, např. regulaci teploty, kropení, suché žehlení, nastavitelné napařování, parní šok, atd.

Upozornění:

1. Před plněním nádržky na vodu musí být žehlička vypojena ze zásuvky.
2. Pro plnění nádržky používejte pouze destilovanou nebo převařenou vodu. Kromě vody neplňte nádržku žádnou jinou kapalinou. Nepřidávejte do vody žádné přísady. Hrozí poškození žehličky.
3. Je-li žehlička zapojena do zásuvky, nesmí být uživatelem ponechána bez dozoru.

Plnění vodou:

1. Před plněním vodou **vypojte** žehličku ze zásuvky!
2. Nastavte ovladač páry do pozice minimum.
3. Odklopte kryt plnicího otvoru a naplňte žehličku vodou (Obr 1).

Žehlení s napařováním:

1. Pro žehlení s napařováním nastavte ovladač páry do pozice na minimum a ovladač teploty na „...“ nebo „max“.
2. Po zhasnutí kontrolky nastavte ovladač páry do požadované pozice, pára se začne uvolňovat, žehlení může začít.



Obr. 1

Parní šok:

Otočte ovladač teploty do pozice „...“ nebo „max“, potom stiskněte tlačítko parního šoku, žehlicí plocha uvolní nárazově páru.

Suché žehlení:

Nastavte ovladač páry do pozice minimum, ovladač teploty otočte do požadované pozice, nyní můžete žehlit bez páry.

Samočištění (SELF-CLEAN):

Nastavte ovladač teploty na maximum, stiskněte tlačítko samočištění asi na 1 minutu. Uvolní se silný proud páry, který vyčistí parní komoru. Tuto funkci použijte každé dva týdny.

Funkce proti odkapávání (ANTI-DRIP)

Tato žehlička je vybavena funkcí proti odkapávání vody. Žehlička automaticky zastaví napařování, je-li teplota příliš nízká a mohlo-li by dojít k odkapávání vody z žehlicí plochy.

Funkce proti usazování vodního kamene (ANTI-CALC):

Funkce proti usazování vodního kamene spočívá ve filtraci minerálů z použité vody a zabráňuje tak jejich usazování v parní komoře.

Funkce automatického vypnutí (AUTO-SHUT OFF) – jen u modelu ZN 8009

Tato bezpečnostní funkce umožňuje automatické vypnutí spotřebiče v případě, že je ponechán bez pohybu 30 s ve vodorovné poloze na žehlicí ploše nebo 8 minut bez pohybu ve svislé poloze.

V těchto případech se spotřebič automaticky vypne, ozve se krátký zvukový signál a kontrolka provozu začne blikat.

Pozn.: Tato funkce slouží pouze jako bezpečnostní pojistka. Pro běžné vypnutí spotřebiče nastavte regulátor teploty na minimum a vypojte spotřebič ze zásuvky elektrického napětí.

Kropení:

Stiskněte tlačítko kropení, voda bude uvolňována z kropicí trysky. Pro tuto funkci musíte mít dostatečné množství vody v nádrže.







NÁVOD K OBSLUZE

Před použitím žehličky čtěte prosím pečlivě tyto instrukce.

- **Před použitím žehličky odstraňte všechny samolepky a obal z žehlicí desky žehličky.**
- **Před prvním žehlením žehličku vyzkoušejte na kousku staré látky, abyste se ujistili, že žehlicí deska žehličky i nádoba na vodu jsou dokonale čisté.**
- **Při prvním použití se může uvolnit trochu páry. Ta po krátké chvilce zmizí.**

Nastavení teploty

Nejdříve zvolte materiál, který budete žehlit (dle mezinárodního kódu pro označování textilií). Nejprve žehlete textilie vyžadující nižší teploty, potom vyšší. Většina textilií je označena dle tohoto kódu.

Poznámka: obr.  na štítku znamená, že „Tato textilie nesmí být žehlena“			
štítek s informací o žehlení	druh textilie	volba teploty	nastavení páry
	syntetika polypropylen polyuretan polyamid polyester viskóza	MIN. 	SUCHÝ P A R A
	hedvábí vlna	MAX. 	MAX. PÁRY
	bavlna len		

Skladování žehličky:

Po použití odpojte žehličku ze zásuvky elektrické sítě, vylijte zbývající vodu, nastavte ovladač páry na minimum, ovladač teploty nastavte na „min“ a nechte žehličku zchladnout. Studenou žehličku uskladněte v kolmé a stabilní poloze na bezpečné a suché místo.

ČIŠTĚNÍ A ÚDRŽBA

1. Vypojte žehličku ze zásuvky.
2. Zbytky vláken textilií se mohou usazovat na žehlicí desce žehličky. Odstraňte je hrubším hadříkem namočeným

v octu s vodou. Potom desku utřete suchým hadříkem.

3. Na čištění žehlicí desky žehličky nepoužívejte abraziva ani drátěnku. Udržujte žehlicí desku hladkou, zabraňte kontaktu s tvrdými kovovými předměty. Dejte pozor na poškrábání či poškození povrchu žehlicí desky žehličky.
4. Vnější plášť žehličky čistěte vlhkým hadříkem, leštěte jej suchým hadříkem.
5. Nepoužívejte abraziva ani silné čisticí prostředky, mohly by poškodit povrch žehličky. **Nikdy neponořujte žehličku ani její části do vody či jiných kapalin.**
6. Nenalévejte ocet ani žádné jiné odstraňovače vodního kamene do nádržky na vodu. Pro vyčištění otvorů pro páru použijte měkký hadřík a odstraňte žmolky a prach z vnitřních částí otvorů.

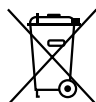


SERVIS

Údržbu rozsáhlejšího charakteru nebo opravu, která vyžaduje zásah do vnitřních částí výrobku, musí provést odborný servis.

OCHRANA ŽIVOTNÍHO PROSTŘEDÍ

- Preferujte recyklaci obalových materiálů a starých spotřebičů.
- Krabice od spotřebiče může být dána do sběru tříděného odpadu.
- Plastové sáčky z polyetylénu (PE) odevzdejte do sběru materiálu k recyklaci.



Recyklace spotřebiče na konci jeho životnosti:

Symbol na výrobku nebo jeho balení udává, že tento výrobek nepatří do domácího odpadu. Je nutné odvézt ho do sběrného místa pro recyklaci elektrického a elektronického zařízení. Zajištěním správné likvidace tohoto výrobku pomůžete zabránit negativním důsledkům pro životní prostředí a lidské zdraví, které by jinak byly způsobeny nevhodnou likvidací tohoto výrobku. Podrobnější informace o recyklaci tohoto výrobku zjistíte u příslušného místního úřadu, služby pro likvidaci domovního odpadu nebo v obchodě, kde jste výrobek zakoupili.

POĎAKOVANIE

Ďakujeme Vám, že ste si kúpili výrobok značky Concept a prajeme Vám, aby ste boli s naším výrobkom spokojní po celú dobu jeho používania.

Pred prvým použitím si preštudujte pozorne celý návod na obsluhu a potom ho uschovajte. Zaisťte, aby aj ostatné osoby, ktoré budú s výrobkom manipulovať, boli oboznámené s týmto návodom.

Technické parametre		
Model	ZN 8007	ZN 8009
Príkonnosť	1800 W	2200 W
Napätie	230 V ~ 50 Hz	230 V ~ 50 Hz
Nehrdzavajúca žehliaca plocha	•	•
SELF-CLEAN	•	•
ANTI-DRIP	•	•
ANTI-CALC	•	•
AUTO SHUT-OFF	–	•

SELF-CLEAN = funkcia samočistenia

ANTI-DRIP = funkcia na znižovanie usadzovania vodného kameňa

ANTI-CALC = funkcia na znižovanie usadzovania vodného kameňa

AUTO SHUT-OFF = funkcia automatického vypnutia

DÔLEŽITÉ BEZPEČNOSTNÉ UPOZORNENIA:

- Nepoužívajte spotrebič inak ako je opísané v tomto návode.
- Pred prvým použitím odstráňte zo spotrebiča všetky obaly a marketingové materiály.
- Overte, či pripájané napätie zodpovedá hodnotám na typovom štítku spotrebiča. Používajte iba zásuvky elektrického napätia s uzemnením.
- Spotrebič je počas prevádzky, aj určitú dobu po vypnutí, horúci. Nedotýkajte sa horúcich povrchov. Používajte rukoväte a tlačidlá. Hrozí nebezpečenstvo popálenia.
- Nenechávajte spotrebič bez dozoru, pokiaľ je zapnutý, prípadne zapojený do zásuvky elektrického napätia.
- Odpojte spotrebič zo zásuvky elektrického napätia, ak nie je používaný.
- Pri vypájaní spotrebiča zo zásuvky elektrického napätia nikdy neťahajte za prívodný kábel, ale uchopte zástrčku a ťahom ju vypojte.
- Nedovoľte deťom a nesvojprávnym osobám so spotrebičom manipulovať, používajte ho mimo ich dosahu.
- Osoby so zníženou pohybovou schopnosťou, so zníženým zmyslovým vnímaním, s nedostatočnou duševnou spôsobilosťou alebo osoby neoboznámené s obsluhou musia používať spotrebič iba pod dozorom zodpovednej oboznámenej osoby.
- Dbajte na zvýšenú opatrnosť, pokiaľ je spotrebič používaný v blízkosti detí.
- Nedovoľte, aby bol spotrebič používaný ako hračka.
- Nepoužívajte iné príslušenstvo, ako je odporúčané výrobcom.
- Nepoužívajte spotrebič s poškodeným prívodným káblom alebo zástrčkou, nechajte chybu ihneď odstrániť autorizovanému servisnému stredisku.
- Držte spotrebič bokom od zdrojov tepla ako sú radiátory, rúry a podobne, chráňte ho pred priamym slnečným

žiarením, vlhkosťou.

- Nedotýkajte sa spotrebiča vlhkými alebo mokrymi rukami.
- Spotrebič je vhodný iba na použitie v domácnosti, nie je určený na komerčné použitie.
- **Neponárajte prívodný kábel, zástrčku alebo spotrebič do vody ani do inej kvapaliny.**
- Pravidelne kontrolujte spotrebič aj prívodný kábel kvôli poškodeniu. Nezapínajte poškodený spotrebič.
- Pred čistením a po použití spotrebič vypnite, vyberte zo zásuvky elektrického napätia a nechajte vychladnúť.
- Pred plnením nádrčky na vodu musí byť spotrebič vypojený zo zásuvky elektrického napätia.
- Plniaci otvor nesmie byť počas používania otvorený.
- Pri pripájaní aj vypájaní spotrebiča zo zásuvky nastavte regulátor teploty na minimum.
- Spotrebič sa musí používať a ukladať na stabilnom povrchu.
- Pri umiestňovaní spotrebiča na stojan zaistíte, aby bol povrch, na ktorý sa stojan umiestni, stabilný.
- Spotrebič sa nesmie používať, ak spadol, ak existujú viditeľné známky poškodenia alebo pokiaľ netesní.
- Neopravujte spotrebič sami. Obráťte sa na autorizovaný servis.
- Zabráňte dotyku prírodného kábla s horúcimi povrchmi.
- Počas použitia vzniká **vysoká teplota**, ktorá môže spôsobiť popálenie.
- Zabráňte tomu, aby prívodný kábel voľne visel cez hranu, kde by na neho mohli dosiahnuť deti.
- Skladujte spotrebič v kolmej polohe, postavený na odkladacej ploche. Pred uskladnením ho nechajte **riadne vychladnúť**. Nedotýkajte sa horúceho povrchu.

Ak nedodržíte pokyny výrobcu, nemôže byť prípadná oprava uznaná ako záručná.

POPIS VÝROBKU

1. Kryt plniaceho otvoru
2. Regulátor množstva pary
3. Tlačidlo kropenia
4. Tlačidlo parného šoku
5. Signalizátor automatického vypnutia (ZN8009)
6. Regulátor teploty
7. Kĺb prírodného kábla
8. Signalizátor ohrevu
9. Žehliaca plocha
10. Nádržka na vodu
11. Tlačidlo samočistenia (SELF-CLEAN)
12. Tryska kropenia



Príslušenstvo

A Nádobka na vodu

NÁVOD NA OBSLUHU

Ak je spotrebič zapojený do zásuvky elektrického napätia, nesmie byť užívateľom ponechaný bez dozoru.

Pred prvým použitím odstráňte všetky samolepky a obal zo žehliacej plochy spotrebiča.

Pred prvým žehlením spotrebič vyskúšajte na kúsku starej látky, aby ste sa uistili, že sú žehliaca plocha aj nádržka na vodu dokonale čisté.

Pri prvom použití môže spotrebič vydávať mierny zápach. Ten po krátkom čase zmizne.

Plnenie vodou

1. Odpojte spotrebič zo zásuvky elektrického napätia.
2. Nastavte regulátor množstva pary na minimum.
3. Odklopte kryt plniaceho otvoru (Obr. 1) a naplňte nádržku spotrebiča vodou. Používajte iba destilovanú alebo prevarenú vodu. Okrem vody neplňte nádržku žiadnou inou kvapalinou. Nepridávajte do vody žiadne prísady. Hrozí poškodenie spotrebiča. Objem nádržky je približne 350 ml. Neprekračujte vyznačenú maximálnu hladinu vody.
4. Uzatvorte kryt plniaceho otvoru.



Obr. 1

Kropenie

Stlačte tlačidlo kropenia, voda bude uvoľňovaná z kropiacej trysky. Na túto funkciu musíte mať dostatočné množstvo vody v nádržke.

Žehlenie s napaňovaním

1. Pre žehlenie s napaňovaním nastavte regulátor množstva pary do pozície na minimum a ovládač teploty podľa žehleného materiálu na „...“ alebo „MAX“.
2. Po zhasnutí signalizátora ohrevu nastavte regulátor množstva pary do požadovanej pozície, para sa začne uvoľňovať, žehlenie môže začať.

Parný šok

Otočte ovládač teploty podľa žehleného materiálu na „...“ alebo „MAX“, potom stlačte tlačidlo parného šoku, žehliaca plocha uvoľní nárazovo paru. Pred ďalším stlačením počkajte niekoľko sekúnd.






Túto funkciu môžete použiť aj na žehlenie vo vertikálnej polohe na vyrovnanie záhybov na visiacom oblečení, záclonách alebo závesoch. Aby ste nepoškodili jemné materiály, držte spotrebič niekoľko centimetrov od látky.

Nikdy nežehlite oblečenie na tele!

Žehlenie

1. Pokiaľ budete používať funkciu kropenia alebo parný šok, naplňte nádržku vodou (viď odsek Plnenie vodou).
2. Nastavte regulátor teploty na minimum.
3. Zapojte zástrčku spotrebiča do zásuvky elektrického napätia.
4. Regulátorom teploty nastavte požadovanú teplotu podľa materiálu, ktorý budete žehliť (podľa medzinárodného kódu na označovanie textílií). Kontrolka ohrevu sa rozsvieti.

Pozn.: Najprv žehlite textílie vyžadujúce nižšie teploty, potom vyššie. Väčšina textílií je označená podľa medzinárodného kódu v nasledujúcej tabuľke.

Poznámka: obr.  na štítku znamená: „Táto textilia nesmie byť žehlená!“			
štítok s informáciou o žehlení	druh textílie	voľba teploty	nastavenie pary
	syntetika polypropylén polyuretán polyamid Polyester viskóza	MIN. 	SUCHÝ P A R A (MAX pary)
	hodváb vlna		
	bavlna ľan		

- Počkajte, až zhasne kontrolka ohrevu. Až potom má žehliaca plocha správnu teplotu. Počas žehlenia sa bude žehliaca plocha nahrievať. Signalizátor ohrevu to bude indikovať striedavým rozsvietením a zhasínaním.
- Po použití nastavte regulátor teploty na minimum, vypojte spotrebič zo zásuvky elektrického napätia a nechajte ho vychladnúť. Potom vylejte zvyšnú vodu z nádrčky.

Funkcia proti odkvapkaniu (ANTI-DRIP):

Tento spotrebič je vybavený funkciou proti odkvapkaniu vody, tzn. automaticky zastaví naparovanie, ak je teplota príliš nízka a mohlo by dôjsť k odkvapkaniu vody zo žehliacej plochy.

Funkcia na znižovanie usadzovania vodného kameňa (ANTI-CALC):

Táto funkcia spočíva vo filtrácii minerálov z použitej vody. Zmäkčuje vodu a znižuje tak usadzovanie vodného kameňa v parnej komore.

Funkcia samočistenia (SELF-CLEAN):

Táto funkcia umožňuje vyčistenie parnej komory v žehliacej ploche od drobných usadenín. Používajte ju raz za dva týždne.

- Naplňte nádrčku vodou (viď odsek Plnenie vodou).
- Zapojte zástrčku spotrebiča do zásuvky elektrického napätia.
- Nastavte regulátor teploty na maximum.
- Počkajte, až zhasne kontrolka ohrevu.
- Držte spotrebič vo vodorovnej polohe nad umývadlom alebo nad širokou nádobou na vodu.
- Stlačte a držte tlačidlo samočistenia (SELF-CLEAN). Z naparovacích otvorov v žehliacej ploche bude vytekať voda, ktorá vyplaví drobné usadeniny z parnej komory.

Funkcia automatického vypnutia (AUTO-SHUT OFF) – iba pre model ZN 8009:

Táto bezpečnostná funkcia umožňuje automatické vypnutie spotrebiča v prípade, že je ponechaný bez pohybu 30 s vo vodorovnej polohe na žehliacej ploche alebo 8 minút bez pohybu vo zvislej polohe.

V týchto prípadoch sa spotrebič automaticky vypne, ozve sa krátky zvukový signál a signalizátor automatického vypnutia začne blikať.

Pozn.: Táto funkcia slúži iba ako bezpečnostná poisťka. Na bežné vypnutie spotrebiča nastavte regulátor teploty na minimum a vypojte spotrebič zo zásuvky elektrického napätia.

SKLADOVANIE

Studený spotrebič uskladnite v kolmej a stabilnej polohe na bezpečnom a suchom mieste mimo dosahu detí.

ČISTENIE A ÚDRŽBA

Odpojte spotrebič zo zásuvky elektrického napätia.

Zvyšky vlákien textílií sa môžu usadzovať na žehliacej ploche spotrebiča. Odstráňte ich mäkkou textíliou namočenou v octe s vodou. Potom plochu utrite suchou textíliou.

Na čistenie žehliacej plochy nepoužívajte abrazíva ani drôtenku. Udržujte žehliacu plochu hladkú, zabráňte kontaktu s tvrdými kovovými predmetmi. Dajte pozor na poškrabanie alebo poškodenie povrchu žehliacej plochy.

Telo spotrebiča čistite vlhkou textíliou. Na čistenie nepoužívajte agresívne látky, napr. rozpúšťadlá alebo abrazíva!

Nenaliievajte ocot ani žiadne iné odstraňovače vodného kameňa do nádržky na vodu. Na vyčistenie napařovacích otvorov na paru použite mäkkú textíliu a odstráňte žmolký a prach z vnútorných častí otvorov.

Neponárajte prírodný kábel, zástrčku alebo spotrebič do vody ani do inej kvapaliny.



SERVIS

Údržbu rozsiahlejšieho charakteru alebo opravu, ktorá vyžaduje zásah do vnútorných častí výrobku, musí vykonať odborný servis.

OCHRANA ŽIVOTNÉHO PROSTREDIA

- Preferujte recykláciu obalových materiálov a starých spotrebičov.
- Škatuľa od spotrebiča môže byť daná do zberu triedeného odpadu.
- Plastové vrecká z polyetylénu (PE) odovzdajte do zberu materiálu na recykláciu.



Recyklácia spotrebiča na konci jeho životnosti:

Symbol na výrobku alebo jeho balení udáva, že tento výrobok nepatrí do domáceho odpadu. Je nutné odnieť ho do zberného miesta pre recykláciu elektrického a elektronického zariadenia. Zaistením správnej likvidácie tohto výrobku pomôžete zabrániť negatívnym dôsledkom pre životné prostredie a ľudské zdravie, ktoré by inak boli spôsobené nevhodnou likvidáciou tohto výrobku. Podrobnejšie informácie o recyklácii tohto výrobku zistíte na príslušnom miestnom úrade, služby pre likvidáciu domáceho odpadu alebo v obchode, kde ste výrobok zakúpili.

PODZIĘKOWANIE

Dziękujemy za zakup produktu marki Concept. Życzymy Państwu pełnej satysfakcji z jego użytkowania.

Przed pierwszym użyciem należy uważnie przeczytać całą instrukcję obsługi, zachowując ją na przyszłość. Pozostałe osoby, które będą posługiwały się produktem, powinny również zapoznać się z niniejszą instrukcją.

Parametry techniczne		
Model	ZN 8007	ZN 8009
Pobór mocy	1800 W	2200 W
Napięcie	230 V ~ 50 Hz	230 V ~ 50 Hz
Nierdzewna płyta żelazka	•	•
SELF-CLEAN	•	•
ANTI-DRIP	•	•
ANTI-CALC	•	•
AUTO SHUT-OFF	–	•

WAŻNE UWAGI DOTYCZĄCE BEZPIECZEŃSTWA:

- Nie należy używać urządzenia w sposób inny, niż podano w niniejszej instrukcji.
- Przed rozpoczęciem użytkowania urządzenia należy usunąć wszystkie części opakowania i wyjąć materiały marketingowe.
- Należy sprawdzić, czy napięcie w sieci odpowiada wartościom podanym na tabliczce znamionowej urządzenia. Należy korzystać wyłącznie z uziemionego gniazda elektrycznego.
- Podczas pracy i przez pewien czas po wyłączeniu urządzenie jest gorące. Nie należy więc dotykać gorących powierzchni. Urządzenie należy chwytać tylko za uchwyty i przyciski. W przeciwnym razie grozi poparzeniem.
- Jeżeli urządzenie jest włączone lub podłączone do gniazda elektrycznego, nie należy pozostawiać go bez nadzoru.
- Na czas, kiedy urządzenie elektryczne nie będzie używane, należy wyjąć wtyczkę z gniazda.
- Wyłączając urządzenie z gniazda nie wolno szarpać za przewód zasilający, należy chwycić wtyczkę i pociągnąć za nią.
- Urządzenia należy używać w miejscu niedostępnym dla dzieci i osób nieodpowiedzialnych. Nie należy pozwolić im na posługiwanie się urządzeniem.
- Osoby niepełnosprawne ruchowo lub umysłowo, osoby nieodpowiedzialne lub osoby, które nie zapoznały się z niniejszą instrukcją, mogą używać urządzenia tylko pod nadzorem odpowiedzialnej poinformowanej osoby.
- Jeżeli w pobliżu urządzenia, w trakcie jego pracy, znajdują się dzieci, należy zachować szczególną ostrożność.
- Nie należy pozwolić na to, aby urządzenie służyło dzieciom do zabawy.
- Nie należy używać akcesoriów innych, niż zalecane przez producenta.
- Nie należy używać urządzenia z uszkodzonym przewodem zasilającym lub wtyczką, naprawę usterki należy bezwzględnie zlecić autoryzowanemu serwisowi.
- Żelazko powinno być trzymane z dala od źródeł ciepła, takich jak kaloryfery, piekarniki i podobne. Należy chronić go przed bezpośrednim promieniowaniem słonecznym i wilgocią.
- Nie wolno dotykać urządzenia wilgotnymi lub mokrymi rękami.
- Produkt jest przeznaczony wyłącznie do użytku domowego, nie jest przeznaczony do wykorzystania komercyjnego.
- **Nie należy zanurzać przewodu zasilającego, wtyczki ani samego urządzenia w wodzie ani innych cieczach.**

- Należy regularnie kontrolować urządzenie i przewód zasilający pod kątem ewentualnych uszkodzeń. Nie wolno włączać uszkodzonego urządzenia elektrycznego.
- Przed czyszczeniem i po użyciu, urządzenie należy wyłączyć, odłączyć z gniazdka elektrycznego i poczekać aż zupełnie wystygnie.
- Przed rozpoczęciem napełniania zbiorniczka wody, urządzenie musi zostać odłączone z gniazdka elektrycznego.
- Wlew wody nie może być otwarty w trakcie prasowania.
- Przy podłączaniu i odłączaniu urządzenia z gniazdka, regulator temperatury powinien być ustawiony na minimum.
- Zarówno prasowanie, jak i odstawianie żelazka, powinno odbywać się na stabilnej powierzchni.
- Umieszczając żelazko na stojaku należy się upewnić, czy powierzchnia pod stojakiem jest stabilna.
- Żelazka nie wolno używać, jeżeli upadło, jest w widoczny sposób uszkodzone albo nieszczelne.
- Nie należy podejmować prób samodzielnej naprawy urządzenia. W tym celu prosimy skontaktować się z autoryzowanym serwisem.
- Należy dbać o to, aby przewód zasilający nie wszedł w kontakt z gorącymi powierzchniami.
- Włączone żelazko może mieć **wysoką temperaturę** i spowodować oparzenia.
- Należy uważać, aby przewód zasilający nie zwiisał przez krawędź – grozi to ściągnięciem żelazka przez dzieci.
- Urządzenie powinno być przechowywane w pozycji pionowej, ustawione na odpowiedniej powierzchni. Przed schowaniem żelazka należy poczekać, **dopóki zupełnie nie wystygnie**. Nie dotykać gorących powierzchni.

W przypadku nieprzestrzegania wskazówek producenta ewentualne naprawy nie będą uznawane jako gwarancyjne.

OPIS PRODUKTU

1. Wieczko wlewu
2. Regulator ilości pary
3. Przycisk spryskiwania
4. Przycisk wyrzutu pary
5. Kontrolka automatycznego wyłączenia (ZN8009)
6. Regulator temperatury
7. Przegub przewodu zasilającego
8. Kontrolka grzania
9. Stopa
10. Zbiorniczek wody
11. Przycisk samooczyszczania (self-clean)
12. Dysza spryskiwania



Aksesoria

A Pojemniczek na wodę

INSTRUKCJA OBSŁUGI

Jeżeli żelazko jest podłączone do sieci elektrycznej, nie wolno zostawiać go bez nadzoru.

Przed rozpoczęciem użytkowania żelazka należy usunąć z niego wszystkie naklejki i zdjąć opakowanie ze stopy żelazka. Przed pierwszym prasowaniem należy przetestować żelazko na kawałku starego materiału, aby upewnić się, że stopa żelazka i zbiorniczek wody są całkowicie czyste.

Przy pierwszym użyciu żelazko może wydzielać lekki śwąd. Powinien on zniknąć po krótkim czasie.

Napełnianie wodą

1. Należy wyciągnąć wtyczkę żelazka z gniazdka elektrycznego.
2. Regulator ilości pary powinien być ustawiony na minimum.
3. Zdjąć wieczko wlewu i napełnić zbiorniczek żelazka wodą (Ryc. 1). Do żelazka należy używać wyłącznie wody destylowanej lub przegotowanej. Nie wolno napełniać zbiorniczka innymi cieczami. Nie należy dodawać do wody żadnych dodatków. Może to spowodować uszkodzenie urządzenia. Objętość zbiorniczka wynosi mniej więcej 350 ml. Nie należy przekraczać wyznaczonego maksymalnego poziomu wody.
4. Zamknąć wieczko wlewu.



Ryc. 1

Spryskiwanie

Po naciśnięciu przycisku spryskiwania, z dyszy spryskującej wytryśnie woda. Aby użyć tej funkcji, w zbiorniczku powinna znajdować się odpowiednio duża ilość wody

Prasowanie z użyciem pary

1. Aby prasować z parą, należy ustawić regulator ilości pary w pozycji minimum, natomiast regulator temperatury odpowiednio do prasowanego materiału na „...”, „...” lub „MAX”.
2. Kiedy kontrolka grzania zgaśnie, należy ustawić regulator ilości pary w wybranej pozycji, co spowoduje uwalnianie pary. Teraz można rozpocząć prasowanie.

Wyrzut pary

Należy przekręcić regulator temperatury do pozycji „...” lub „MAX”, odpowiednio do prasowanego materiału, następnie należy nacisnąć przycisk wyrzutu pary, ze stopy wydostanie się gwałtownie duża ilość pary. Przed kolejnym naciśnięciem przycisku należy odczekać kilka sekund.






Z tej funkcji można korzystać także, prasując w pozycji pionowej, na przykład w celu usunięcia zagnieceń na wiszących ubraniach, firankach lub zasłonach. Aby nie uszkodzić delikatnych materiałów, należy trzymać żelazko w odległości kilku centymetrów od materiału.

Nie wolno prasować ubrań na cieple!

Prasowanie

1. Chcąc korzystać z funkcji spryskiwania lub wyrzutu pary, należy napełnić zbiorniczek wodą (patrz akapit Napełnianie żelazka wodą).
2. Należy ustawić regulator temperatury na minimum.
3. Włożyć wtyczkę żelazka do gniazdka elektrycznego.
4. Należy ustawić regulator temperatury odpowiednio do materiału, który będzie prasowany (wg międzynarodowego kodu oznaczania materiałów tekstylnych). Zaświeci się kontrolka grzania.

Uwaga: Najpierw należy prasować materiały wymagające niższej temperatury. Większość materiałów posiada oznakowanie wg międzynarodowego kodu, podane w poniższej tabeli.

Uwaga:			
Ryc.		na etykiecie oznacza: „ Tego materiału nie wolno prasować! ”	
symbol informujący o możliwościach prasowania	rodzaj materiału	ustawienie temperatury	ustawienie pary
	materiały syntetyczne polipropylen poliuretan poliamid poliester wiskoza	MIN. 	NA SUCHO
	jedwab wełna		P A R A (MAX pary)
	bawełna len		
		MAX.	

- Należy poczekać do momentu zgaśnięcia kontrolki grzania. Teraz stopa żelazka ma właściwą temperaturę. Podczas prasowania, temperatura stopy będzie utrzymywana przez jej podgrzewanie, co sygnalizować będzie zapalenie i gaśnięcie kontrolki grzania.
- Po użyciu, należy ustawić regulator temperatury na minimum, odłączyć wtyczkę żelazka z gniazdka elektrycznego i odczekać, dopóki nie wystygnie. Następnie, należy wyłączyć resztę wody ze zbiorniczka.

Funkcja ANTI-DRIP:

Żelazko wyposażone jest w funkcję ANTI-DRIP – jeżeli temperatura jest zbyt niska i mogłoby dojść do skapywania wody ze stopy żelazka, żelazko automatycznie zatrzymuje wypuszczenie pary.

Funkcja ANTI-CALC:

ochrona działa na zasadzie filtrowania substancji mineralnych z wody wlewanej do żelazka. Dzięki temu, woda częściowo traci twardość, co pozwala na ograniczenie procesu osadzania się kamienia wodnego w komorze pary.

Funkcja samoczyszczenia SELF-CLEAN:

Funkcja ta umożliwi czyszczenie komory pary w stopie żelazka z drobnych osadów. Należy włączać ją raz na dwa tygodnie.

- Należy napełnić zbiorniczek wodą (patrz akapit Napełnianie żelazka wodą).
- Włożyć wtyczkę żelazka do gniazdka elektrycznego.
- Należy ustawić regulator temperatury na maksimum.
- Należy poczekać do momentu zgaśnięcia kontrolki grzania.
- Należy trzymać żelazko w pozycji poziomej nad umywalką lub szerokim naczyniem.
- Wówczas należy nacisnąć i przytrzymać przycisk funkcji samoczyszczenia (SELF-CLEAN). Z otworów wyrzutu pary w stopie żelazka wycieknie woda zawierająca drobne osady z komory parowej.

Funkcja automatycznego wyłączenia (AUTO-SHUT OFF) - tylko w wypadku modelu ZN 8009:

Funkcja ta powoduje automatyczne wyłączenie żelazka w przypadku, kiedy pozostawiono go bez ruchu przez 30 s w pozycji poziomej na stopie lub przez 8 minut bez ruchu w pozycji pionowej.

Wówczas żelazko automatycznie się wyłączy, zabrzmi krótki sygnał dźwiękowy, a kontrolka automatycznego

wyłączenia zaczniesz migać.

Uwaga: Funkcja ta służy wyłącznie jako zabezpieczenie. Aby wyłączyć żelazko, należy ustawić regulator temperatury w pozycji minimum i odłączyć wtyczkę żelazka z gniazdka elektrycznego.

Przechowywanie

Zimne żelazko należy przechowywać w stabilnej pozycji pionowej, w bezpiecznym i suchym miejscu, niedostępnym dla dzieci.

CZYSZCZENIE I KONSERWACJA

Należy wyciągnąć wtyczkę żelazka z gniazdka elektrycznego.

Resztki włókien materiałów tekstylnych mogą przyczepiać się do stopy żelazka.

Należy usunąć je miękką szmatką, zwilżoną wodą z octem. Następnie, należy wycierać stopę suchą szmatką.

Do czyszczenia stopy żelazka nie należy używać środków abrazyjnych ani druciaka. Należy dbać o to, aby stopa pozostała gładka, należy zapobiec jej kontaktowi z twardymi metalowymi przedmiotami. Należy uważać, aby nie porysować lub nie uszkodzić powierzchni stopy żelazka.

Korpus żelazka należy czyścić wilgotną ściereczką. Do czyszczenia nie należy używać agresywnych substancji, np. rozpuszczalników lub środków abrazyjnych! Nie wolno nalewać octu ani żadnych środków usuwających kamień do zbiorniczka wody. Do czyszczenia otworów wyrzutu pary należy używać miękkiej szmatki, usuwając zmechacenia i kurz z wewnętrznych części otworów.

Nie należy zanurzać przewodu zasilającego, wtyczki ani samego urządzenia w wodzie ani innych cieczach.



SERWIS

Konserwację w większym zakresie lub naprawy wymagające ingerencji w elementy wewnętrzne urządzenia, należy zlecić profesjonalnemu serwisowi.

OCHRONA ŚRODOWISKA

- Preferuj odzysk materiałów opakowaniowych i starych urządzeń elektrycznych.
- Pudło urządzenia elektrycznego można oddać do punktu odbioru odpadów segregowanych.
- Torebki foliowe z polietylenu (PE) należy oddać do punkcie odbioru materiałów do odzysku.



Recykling urządzenia elektrycznego po upływie jego żywotności:

Symbol znajdujący się na produkcie lub jego opakowaniu oznacza, iż urządzenia nie należy utylizować razem ze zwykłym odpadem domowym. Należy przekazać go do punktu odbioru urządzeń elektrycznych i elektronicznych, do recyklingu. Zapewniając właściwą utylizację urządzenia, pomagamy zapobiegać negatywnym oddziaływaniom na środowisko i zdrowie ludzkie, które mogłyby skutkować nieodpowiednią likwidacją produktu. Szczegółowe informacje o recyklingu urządzenia uzyskać można w odpowiednim urzędzie gminy, przedsiębiorstwie zapewniającym usługi utylizacji odpadu domowego lub w sklepie, w którym zakupiono produkt.

KÖSZÖNETNYILVÁNÍTÁS

Köszönjük, hogy Concept terméket vásárolt, és kívánjuk, hogy készülékünket hosszú ideig és megelégedéssel használja.

A készülék első használatbavétele előtt figyelmesen olvassa el a használati utasítást, és őrizze meg későbbi használatra is. Gondoskodjon róla, hogy a használati utasítást a készüléket használó más személyek is elolvassák.

Műszaki paraméterek		
Típus	ZN 8007	ZN 8009
Teljesítményfelvétel	1800 W	2200 W
Hálózati feszültség	230 V ~ 50 Hz	230 V ~ 50 Hz
Rozsdamentes vasalótalp	•	•
SELF-CLEAN	•	•
ANTI-DRIP	•	•
ANTI-CALC	•	•
AUTO SHUT-OFF	–	•

FONTOS BIZTONSÁGI ELŐÍRÁSOK:

- A készüléket csak a használati utasításban leírtaknak megfelelően használja.
- A készülék első bekapcsolása előtt arról távolítsa el minden csomagolóanyagot és marketing címkét.
- A készüléket csak a típuscímkén feltüntetett tápfeszültséghez szabad csatlakoztatni. A készüléket kizárólag földelt konnektorhoz csatlakoztassa.
- A készülék használat közben felmelegszik, és kikapcsolás után egy ideig még meleg marad. Ne érintse meg a forró felületeket. Csak a fogantyúnál és a gomboknál fogja meg a készüléket. Égési sérülés veszélye áll fenn.
- A működő vagy hálózathoz csatlakoztatott készüléket ne hagyja felügyelet nélkül.
- Ha a készüléket nem használja, akkor a hálózati vezetékét húzza ki.
- A csatlakozódugót tilos a vezetéknél fogva kihúzni a konnektorból – a művelethez fogja meg a csatlakozódugót.
- A készüléket gyermekek és magatehetetlen személyek nem használhatják; a készüléket tőlük távol működtesse.
- A készüléket mozgáskorlátozott és szellemileg fogyatékos, valamint a használati utasítást nem ismerő személyek csak a készülék használatát ismerő és az ilyen személyekért felelősséget vállaló személy felügyelete mellett használhatják.
- Legyen nagyon körültekintő, amikor a készüléket gyermekek közelében üzemelteti.
- A készülék nem játék, ne engedje, hogy azzal gyerekek játszanak.
- A készülékhez csak a gyártó által ajánlott tartozékokat használja.
- Amennyiben a készülék hálózati vezetéke vagy csatlakozódugója megsérült, akkor a készüléket ne használja, hanem vigye azt szakszervizbe.
- A készüléket tartsa távol hőforrásoktól (pl. radiátor, kályha, tűzhely stb.), és óvja a nedvességtől, valamint a közvetlen napsütéstől.
- A készüléket ne fogja meg nedves vagy vizes kézzel.
- A készülék csak háztartásban használható, kereskedelmi célokra nem.

- **A készüléket, a hálózati vezetéket vagy a csatlakozódugót tilos vízbe vagy más folyadékba mártani.**
- A használatba vétel előtt mindig ellenőrizze a készülék és a hálózati vezeték sérülésmentességét. A sérült készüléket tilos bekapcsolni!
- A készülék tisztítása és karbantartása előtt húzza ki a hálózati vezetéket a konnektorból, és várja meg a készülék teljes lehűlését.
- A víztartály feltöltése előtt a vasaló hálózati vezetékét húzza ki a konnektorból.
- A töltőnyílás használat közben nem lehet nyitva.
- A vasaló be- és kikapcsolásakor a hőfokszabályzót állítsa a legalacsonyabb értékre.
- A vasalót stabil felületen használja, és stabil felületre állítsa le.
- Csak stabil talajra vagy asztalra felállított vasalódeszkára tegye le a vasalót.
- Amennyiben a vasaló leesett, megsérült vagy rosszul tömit, akkor azt ne használja.
- Ne próbálja megjavítani a meghibásodott készüléket. Forduljon a márkaszervizhez.
- A hálózati vezeték nem érhet hozzá a vasaló forró részeihez, vagy más forró felületekhez.
- A vasaló működése közben **felforrósodik**, és akár égési sérüléseket is okozhat.
- Ügyeljen arra, hogy a vasaló hálózati vezetéke ne lógjon le az asztalról, mert azt megfogva a gyerekek magukra ránhathják a vasalót.
- A vasalót álló helyzetben, a hálózati vezeték becsatlakozásánál található lapos részre felállítva tárolja. A vasaló eltávolítása előtt várja meg, míg az **teljesen lehűl**. Ne érintse meg a forró felületeket.

A gyártó utasításainak be nem tartása a jótállás megszűnésével jár.

A KÉSZÜLÉK LEÍRÁSA

1. Töltőnyílás fedele
2. Gőzmennyiség-szabályzó
3. Locsoláskapcsoló
4. Turbógőzkapcsoló
5. Automatikus kikapcsolás kijelzése (ZN8009)
6. Hőfokszabályzó
7. Kábelcsukló
8. Fűtési kijelző
9. Vasaló felület
10. Víztartály
11. Öntisztítás-kapcsoló (SELF-CLEAN)
12. Locsoló fűvka



Tartozékok
A vizes pohár

HASZNÁLATI UTASÍTÁS

A hálózathoz csatlakoztatott vasalót nem szabad felügyelet nélkül hagyni.

Az első használatba vétel előtt a vasalóról és a vasalótalpról vegyen le minden csomagolóanyagot, valamint minden öntapadós címkét.

Az első vasalást régi ruhadarabon hajtsa végre, hogy a vasalótalpon vagy a tartályban lévő esetleges szennyeződés ne koszolja be a tiszta ruhát.

Az első bekapcsoláskor a készülékből enyhe szag érezhető. Ez a jelenség rövid időn belül megszűnik.

Feltöltés vízzel

1. A készülék hálózati vezetékét húzza ki a konnektorból.
2. A gőzmennyiség-szabályzót állítsa be minimumra.
3. A töltőnyílás fedelét hajtsa fel (1. ábra), és töltsen be a vizet a tartályba. A víztartályba csak desztillált vagy felforralt vizet töltsön. A víztartályba vízen kívül más folyadékot betölteni tilos. A vízhez semmilyen adalékanyagot sem szabad hozzáadni. Ez a vasaló meghibásodását okozhatná. A víztartály térfogata kb. 350 ml. A tartályba ne töltsön a maximum jelnél több vizet.
4. Zárja le a töltőnyílást.



1. ábra

Locsolás

A locsoláskapcsoló megnyomása után a víz a locsoló fúvókából áramlik ki. Ennek a funkciónak a használatához a tartályban elegendő víznek kell lennie.

Gőzös vasalás

1. A gőzös vasaláshoz a gőzmennyiség-szabályzót állítsa minimumra, a hőfokszabályzót pedig a ruha anyagától függően a „..”, illetve a „...” vagy a „MAX” jelre.
2. A fűtészijelző lámpa kikapcsolása után a gőzmennyiség-szabályzót állítsa a kívánt helyzetbe, s mikor vasalóból gőz áramlik ki, megkezdheti a vasalást.

Turbógőz

A hőfokszabályzót a ruha anyagától függően állítsa a „..”, illetve „...” vagy a „MAX” jelre, majd nyomja meg a turbógőzkapcsolót; a vasaló felületből nagy mennyiségű gőz áramlik ki. A következő turbógőz-adagolás előtt várjon néhány másodpercet.







Ezt a funkciót függőlegesen vasaláshoz is lehet használni a felakasztott ruhák, függönyök vagy sötétítő függönyök gyűrődéseinek kíméletes kivasalásához. A finom anyagok vasalásakor a vasalót tartsa el néhány centiméterre az anyagtól.

Ruhát testen vasalni szigorúan tilos!

Vasalás

1. Amennyiben a locsoló funkciót is használni kívánja, akkor a tartályba töltsön vizet (lásd a Feltöltés vízzel fejezetet).
2. Állítsa be a hőfokszabályzót minimális értékre.
3. Dugja a hálózati csatlakozódugót a konnektorba.
4. A hőfokszabályzón állítsa be a ruha anyagának megfelelő vasalási hőmérsékletet (a ruhacímkén található nemzetközi jelölések szerint). Kigyullad a fűtészijelző lámpa.

Megjegyzés: Előbb a kisebb vasalási hőmérsékletet igénylő ruhákat vasalja ki, majd növelje a vasalási hőmérsékletet. A legtöbb ruhán megtalálható a táblázatban látható nemzetközi jelölések valamelyike.

Megjegyzés: A  jel a ruhacímkén azt jelent: „ EZT a ruhát nem szabad vasalni. “			
ruhacímke vasalási jele	ruha anyaga	hőmérséklet szabályzó	gőz beállítása
	műszál polipropilén poliuretán poliamid poliészter viszkóza		SZÁRAZ 
	selyem gyapjú		
	pamut len		

- Várja meg, míg elalszik a fűtési jelző lámpa. Ez jelzi, hogy a vasalótalp hőmérséklete már elérte a vasalási hőmérsékletet. Vasalás közben a vasaló automatikusan be- és kikapcsolja a vasalótalp fűtését. Ezt a fűtési jelző lámpa be- és kikapcsolása jelzi Önnek.
- A vasaló használatának befejeztével a hőfokszabályzót állítsa minimális értékre, húzza ki a csatlakozódugót a konnektorból, és várja meg, míg a vasaló teljesen lehűl. Végül öntse ki a víztartályból a maradék vizet.

Csepegtésgátló funkció (ANTI-DRIP):

Amikor a vasaló hőmérséklete túl alacsony, és gőz helyett csak vízcseppek csepegnének ki a vasalóból, ez a funkció kikapcsolja a gőzölést, és megszünteti a csepegtést.

Vízkőlerakódás elleni védelem (ANTI-CALC):

Ez a funkció kiszűri a felhasznált vízből az ásványi anyagokat. A vizet lágyítja, így csökkenti a vízkőlerakódás mértékét a gőzfejlesztő kamrában.

Öntisztítás funkció (SELF-CLEAN):

Ez a funkció a vasalófelület gőzfejlesztő kamrájából eltávolítja az apró lerakódásokat. Ezt a funkciót kéthetente egyszer kapcsolja be.

- A tartályba töltsön vizet (lásd a Feltöltés vízzel fejezetet).
- Dugja a hálózati csatlakozódugót a konnektorba.
- A hőfokszabályzót állítsa be maximális értékre.
- Várja meg, míg elalszik a fűtési jelző lámpa.
- A készüléket tartsa vízszintes helyzetben a mosdó vagy egy kellően nagy méretű edény fölött.
- Nyomja meg, és tartsa benyomva az öntisztítás-kapcsolót (SELF-CLEAN). A vasaló felület gőzölő fúvókáiból víz áramlik ki, amely kimossa a gőzfejlesztő kamra lerakódásait.

Automata kikapcsolás funkció (AUTO-SHUT OFF) - csak a ZN 8009 típusnál:

Ez a biztonsági funkció automatikusan kikapcsolja a vasalót abban az esetben, ha az 30 másodpercnél hosszabb ideig vízszintes vagy 8 percnél hosszabb ideig függőleges helyzetben mozdulatlanul áll.

Ilyen esetben a készülék automatikusan lekapcsolja a fűtést, rövid hangjelzést ad ki, és az automatikus kikapcsolás kijelzője villogni kezd.

Megjegyzés: Ez a funkció csak a biztonsági kikapcsolás feladatát látja el. A vasaló normális kikapcsolásához a hőfokszabályzót állítsa minimális értékre, és húzza ki a csatlakozódugót a konnektorból.

Tárolás

A lehűlt vasalót stabil helyzetben, száraz és biztonságos helyen, függőlegesen felállítva, gyerekektől elzárva tárolja.

TISZTÍTÁS ÉS KARBANTARTÁS

A készülék hálózati vezetékét húzza ki a konnektorból.

Vasalás közben a vasalóalpra textilszálak ragadhatnak rá. Ezeket ecetes vízbe mártott puha ruhával tudja letisztítani. Végül a vasalóalpat száraz ruhával törölje meg.

A vasalóalptisztításához karcoló tisztítószeret vagy karcoló tisztítószivacsot használni tilos. A vasalóalpat tartsa tisztán, és védje a fémtárgyakkal való érintkezéstől. Ügyeljen arra, hogy a vasalóalpat ne karcolja meg, és más módon se okozzon rajta sérülést.

A készülékházat enyhén nedves ruhával törölje meg. A tisztításhoz agresszív vagy karcoló tisztítószeret és oldószereket ne használjon!

A víztartályba ecetet vagy más vízkőeltávolítót önteni tilos. A gőzölő fúvókák tisztításához puha ruhát használjon, és a nyílásokból távolítsa el a lerakódott textilszálakat és port.

A készüléket, a hálózati vezetékét vagy a csatlakozódugót tilos vízbe vagy más folyadékba mártani.

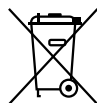


SZERVIZ

Jelentősebb karbantartásokat és javításokat – amelyek a készülék megbontásával járnak – csak szakszerviz végezhet el.

KÖRNYEZETVÉDELEM

- A csomagolóanyagokat és a régi háztartási gépeket adja le az újrafeldolgozással foglalkozó gyűjtőhelyeken.
- A készülék kartondobozát a papír-hulladékgyűjtő konténerbe dobja ki.
- A műanyag zacskókat (PE) tegye a műanyagok hulladékgyűjtő konténerébe.



A háztartási gépek újrafeldolgozása az élettartamuk végén:

Ez a jel arra figyelmezteti, hogy a háztartási gépet, vagy annak a csomagolóanyagait nem szabad a hagyományos háztartási hulladékok közé dobni. A használhatatlanná vált háztartási gépet az elektromos készülékek újrafeldolgozását biztosító hulladékgyűjtő helyen kell leadni. A háztartási gépek szétszerelése és a háztartási hulladékok közé dobása, valamint az előírásoktól eltérő megsemmisítése környezetszennyezés. Az elektromos háztartási cikkek előírások szerinti megsemmisítéséről és az újrafeldolgozásukkal foglalkozó hulladékgyűjtő helyekről a helyi önkormányzat illetékes osztályán, vagy a termék megvásárlása helyén adnak felvilágosítást.

БЛАГОДАРИМ ЗА ПОКУПКУ

Благодарим Вас за приобретение изделия марки „Концепт“ („Концепт“) и надеемся, что вы останетесь довольны нашим изделием в течение всего срока его службы.

Прежде чем приступить к использованию изделия, внимательно изучите руководство по эксплуатации и сохраните его. Проследите, чтобы другие лица, которые будут пользоваться изделием, также ознакомились с данным руководством.

Технические характеристики		
Модель	ZN 8007	ZN 8009
Потребляемая мощность	1800 Вт	2200 Вт
Параметры электропитания	230 В перем. тока, 50 Гц	230 В перем. тока, 50 Гц
Подошва утюга из нержавеющей стали	•	•
SELF-CLEAN	•	•
ANTI-DRIP	•	•
ANTI-CALC	•	•
AUTO SHUT-OFF	–	•

МЕРЫ ПО ТЕХНИКЕ БЕЗОПАСНОСТИ

- Не используйте прибор в иных целях, кроме указанных в данном руководстве.
- Перед первым использованием удалите с прибора все элементы упаковки и рекламные наклейки.
- Убедитесь в том, что параметры подаваемого электропитания соответствуют значениям, указанным на паспортной табличке прибора. Используйте только электрические розетки с заземлением.
- Во время работы и некоторое время после выключения прибор остается горячим. Поэтому не прикасайтесь к нагретым поверхностям. Используйте рукоятки и кнопки. Существует опасность получения ожога.
- Не оставляйте без присмотра включенный или подсоединенный к электрической сети прибор.
- Отключайте прибор от электрической сети (вынимайте вилку из розетки), если он не используется.
- При отключении прибора от электрической сети запрещается тянуть за шнур питания. Возьмите за штепсельную вилку и выньте ее из сетевой розетки.
- Не позволяйте детям и недееспособным лицам пользоваться прибором, используйте прибор вне их досягаемости.
- Лица с ограниченной подвижностью, ограниченными возможностями восприятия, ограниченными умственными способностями или лица, не ознакомленные с правилами обслуживания прибора, могут использовать прибор только под надзором обученного ответственного лица.
- Соблюдайте особую осторожность, когда рядом с работающим прибором находятся дети.
- Не допускайте использования прибора в качестве игрушки.
- Используйте только рекомендованные производителем комплектующие.
- Не пользуйтесь прибором с поврежденным шнуром питания или штепсельной вилкой; такая неисправность должна быть немедленно устранена силами работников авторизованного сервисного центра.
- Храните прибор вдали от источников тепла, например, радиаторов отопления, духовок и т.п., предохраняйте прибор от воздействия прямого солнечного света и влаги.
- Не прикасайтесь к прибору сырыми или мокрыми руками.
- Прибор рассчитан только на бытовое применение и не предназначен для использования в коммерческих целях.
- **Запрещается погружать шнур питания, штепсельную вилку прибора или сам прибор в воду или в другую жидкость.**

- Регулярно проверяйте прибор и шнур питания на наличие повреждений. Включать повреждённый прибор запрещается.
- Перед очисткой и после использования выключайте прибор, отсоединяйте его от электрической сети и давайте ему остыть.
- Перед наполнением резервуара для воды следует обязательно обесточить прибор.
- Во время пользования прибором заливное отверстие должно быть закрыто.
- При подключении и отключении прибора от электрической сети следует устанавливать регулятор температуры на минимум.
- Поверхность, на которой используется и устанавливается прибор, должна быть устойчивой.
- При установке прибора на подставку проследите, чтобы поверхность, на которой размещается подставка, была устойчивой.
- Категорически запрещается использовать прибор, если его роняли, если имеются видимые признаки повреждения, или если нарушена герметичность прибора.
- Не пытайтесь ремонтировать прибор самостоятельно. Обращайтесь в авторизованный сервисный центр.
- Избегайте прикасания шнура питания к горячим поверхностям.
- При пользовании прибором его подошва **сильно нагревается** — существует опасность ожога.
- Следите за тем, чтобы шнур питания не свешивался через край стола/доски и не оказался таким образом в пределах досягаемости детей.
- Храните прибор в вертикальном положении — для этой цели прибор оснащен опорной поверхностью. После использования дайте прибору полностью остыть. Не прикасайтесь к горячим поверхностям.

В случае несоблюдения указаний производителя и самостоятельного ремонта прибора гарантия теряет силу.

УСТРОЙСТВО ИЗДЕЛИЯ

1. Крышка заливного отверстия
2. Регулятор подачи пара
3. Кнопка функции распыления
4. Кнопка паровой струи
5. Индикаторная лампочка автоматического отключения (ZN8009)
6. Регулятор температуры
7. Шарнир шнура питания
8. Индикаторная лампочка нагрева
9. Подошва утюга
10. Резервуар для воды
11. Кнопка самоочистки (Self-clean)
12. Распылитель воды



ПРИНАДЛЕЖНОСТИ

A Емкость для воды



РЕКОМЕНДАЦИИ ПО ЭКСПЛУАТАЦИИ

Не оставляйте без присмотра прибор, подключенный к розетке электрической сети. Перед первым использованием удалите все наклейки и упаковку с подошвы утюга.

Перед первым глажением опробуйте утюг на куске старой ткани, чтобы убедиться в абсолютной чистоте подошвы утюга и резервуара для воды.

При первом глажении утюг может издавать легкий запах. Через непродолжительное время запах исчезнет.

Заполнение водой

1. Отсоедините прибор от розетки электрической сети.
2. Установите регулятор пара на минимум.
3. Откройте крышку заливного отверстия (Рис. 1) и заполните резервуар утюга водой. Используйте только дистиллированную или кипяченую воду. Не наполняйте резервуар какой-либо другой жидкостью, кроме воды. Не добавляйте в воду никаких дополнительных средств. Существует опасность повреждения прибора. Объем резервуара составляет примерно 350 мл. Недопустимо превышение отмеченного уровня заливки.
4. Закройте крышку заливного отверстия.



Рис. 1

Распыление

Нажмите на соответствующую кнопку — из форсунки начнется распыление воды. Для работы этой функции необходимо иметь достаточное количество воды в резервуаре.

Отпаривание

1. Для отпаривания (глажения с увлажнением паром) установите регулятор подачи пара на минимум, а регулятор температуры согласно типу ткани в положение «..», «...» или «МАХ».
2. После отключения индикатора нагрева установите регулятор подачи пара в требуемое положение, после чего начнет выделяться пар, и можно приступать к глажке.

ПАРОВАЯ СТРУЯ

Вставьте регулятор температуры согласно типу ткани в положение «..», «...» или «МАХ», затем нажмите на кнопку паровой струи — произойдет мощный выброс пара из подошвы утюга. Подождите несколько секунд перед следующим нажатием на кнопку.

Данную функцию можно также использовать для отпаривания в вертикальном положении, чтобы разгладить складки на висящей одежде, занавесках или шторах. Во избежание повреждения ткани держите прибор на расстоянии нескольких сантиметров от материала.








Категорически запрещается гладить одежду на теле!

Глажение

1. Если вы собираетесь использовать функцию распыления или паровой струи, то следует наполнить резервуар водой (см. раздел «Заполнение водой»).
2. Установите регулятор температуры на минимум.
3. Вставьте вилку прибора в розетку электрической сети.
4. Регулятором температуры установите требуемую температуру,

соответствующую типу ткани, которую вы будете гладить (согласно международной кодировке для обозначения тканей). Загорится индикаторная лампочка нагрева.

Примечание: Сначала следует гладить ткани, для которых нужна более низкая температура, затем те, что требуют более высокой температуры. Большинство типов тканей указаны в международной кодировке — см. следующую таблицу.

Примечание:  на этикетке обозначает: «Данную ткань нельзя гладить утюгом!»			
этикетка с информацией о глажении	Вид ткани	Выбор температуры	Установка пара
	синтетика полипропилен полиуретан полиамид полиэстер вискоза	МИН.  МАКС. 	СУХОЙ  (МАКС. пар)
	шёлк шерсть		
	хлопок лён		

5. Дождитесь, пока погаснет индикатор нагрева. Это означает, что подошва утюга набрала нужную температуру. Во время глажения подошва прибора будет подогреваться. Индикатор нагрева попеременно загорается и гаснет, сигнализируя о подогреве.
6. По окончании глажки установите регулятор температуры на минимум, отключите прибор от сетевой розетки и дайте ему остыть. После этого слейте из резервуара оставшуюся воду.

Функция защиты от протекания (ANTI-DRIP)

Данный прибор оснащен функцией защиты от протекания воды: то есть режим отпаривания автоматически отключается, если температура недостаточно высокая, что приводит к нежелательному выделению воды из подошвы прибора.

Защита от накипи (ANTI-CALC)

Данная функция заключается в удалении минеральных примесей из воды путем фильтрации. При этом вода умягчается, и тем самым снижается образование накипи в паровой камере.

Функция самоочистки (SELF-CLEAN)

Данная функция позволяет проводить очистку паровой камеры в подошве прибора от небольших известковых отложений. Активируйте данную функцию раз в две недели.

1. Заполните резервуар водой (см. раздел «Заполнение водой»).
2. Вставьте вилку прибора в розетку электрической сети.
3. Установите регулятор температуры на максимум.
4. Дождитесь, пока погаснет индикатор нагрева.
5. Расположите и удерживайте прибор в вертикальном положении над умывальником или над широкой емкостью для воды.
6. Нажмите и удерживайте кнопку самоочистки (SELF-CLEAN). Мощная струя пара, выходящая из отверстий в подошве прибора, удалит известковые отложения из паровой камеры.

Функция автоматического отключения (AUTO-SHUT OFF)

Данная защитная функция обеспечивает отключение прибора в случае, если тот в течение 30 секунд находится без движения в горизонтальном положении (на подошве) или в течение 8 минут без движения в вертикальном положении.

В этих случаях прибор автоматически отключается, раздается короткий звуковой сигнал, и индикатор автоматического выключения начинает мигать.

Примечание: Данная функция служит только в качестве защитной блокировки. Для нормального выключения прибора установите регулятор температуры на минимум и отсоедините прибор от сетевой розетки.

Хранение

Остывший утюг следует хранить в устойчивом вертикальном положении в безопасном, сухом и недоступном для детей месте

ОЧИСТКА И УХОД

Отсоедините прибор от розетки электрической сети.

На подошве утюга могут иметься остатки волокна тканей. Удалите их мягкой салфеткой, смоченной в растворе уксуса с водой. Затем вытрите подошву сухой салфеткой.

Не используйте для чистки подошвы прибора абразивные вещества или металлическую мочалку. Сохраняйте подошву гладкой, избегайте ее контакта с твёрдыми металлическими предметами. Защищайте подошву от царапин и повреждений.

Корпус прибора следует чистить влажной салфеткой. Недопустимо использовать для очистки прибора агрессивные вещества, например, растворители или абразивные материалы!

Запрещается наливать в резервуар для воды уксус или другие средства для устранения накипи. Для очистки паровых отверстий следует использовать мягкую салфетку, при помощи которой устраняются комочки и пыль из внутренней части отверстий.

Запрещается погружать шнур питания, штепсельную вилку или сам прибор в воду или в другую жидкость.



СЕРВИСНАЯ СЛУЖБА

Работы по уходу более широкого характера или ремонт, который требует вмешательства во внутренние части изделия, должна проводить квалифицированная сервисная служба.

ЗАЩИТА ОКРУЖАЮЩЕЙ СРЕДЫ

- Давайте предпочтение переработке для повторного использования упаковочного материала и старых потребителей.
- Коробку от прибора можно сдать в пункт сбора отсортированного утиля.
- Искусственные кульки из полиэтилена (ПЭ) сдайте в пункт сбора материала для повторной переработки.



Переработка прибора в конце срока его службы для повторного использования материала:

Символ на изделии или на его упаковке указывает на то, что данное изделие не относится к домашнему мусору. Его необходимо отвезти в место сбора для переработки электрического и электронного оборудования. Обеспечением правильной ликвидации этого изделия Вы можете предотвратить отрицательное влияние на окружающую среду и здоровье людей, которые могут возникнуть в результате неуместной ликвидацией этого изделия. Более подробную информацию о переработке данного изделия для повторного использования материалов Вы узнаете в соответствующем местном управлении, службе для ликвидации бытовых отходов или в магазине, где Вы изделие купили.

PALDIES

Pateicamies jums par šīs konceptuālās ierīces iegādi. Ceram, ka būsiet apmierināti ar mūsu izstrādājumu visu tā kalpošanas laiku.

Lūdzu, pirms ierīces izmantošanas uzsākšanas, uzmanīgi iepazīstieties ar visu ekspluatācijas rokasgrāmatu. Glabājiet rokasgrāmatu drošā vietā turpmākām uzziņām. Pārliecinieties, ka citi cilvēki pirms šīs ierīces lietošanas ir iepazīnušies ar šiem norādījumiem.

Tehniskie raksturlielumi		
Modelis	ZN 8007	ZN 8009
Jaudas pievade		2200 W
Spriegums	230 V ~ 50 Hz	230 V ~ 50 Hz
Nerūsējošā metāla plakne	•	•
SELF-CLEAN	•	•
ANTI-DRIP	•	•
ANTI-CALC	•	•
AUTO SHUT-OFF	–	•

SVARĪGI DROŠĪBAS NORĀDĪJUMI:

- Lietojiet šo ierīci tikai tā, kā aprakstīts šajā ekspluatācijas rokasgrāmatā.
- Pirms pirmās ierīces izmantošanas reizes noņemiet visu iepakojumu un reklāmas materiālus.
- Pārliecinieties, ka elektrotīkla spriegums atbilst tam spriegumam, kas ir norādīts uz tehnisko pamatdatu plāksnītes. Izmantojiet tikai iezemētas sienas kontaktrozetes.
- Ierīce darbības laikā sasniedz augstu temperatūru un saglabājas karsta arī kādu laiku pēc tās izslēgšanas. Nepieskarieties karstajām virsmām. Izmantojiet rokturus un pogas. Pastāv apdedzināšanās risks.
- Neatstājiet ierīci bez uzraudzības, kad tā ir ieslēgta vai pat tikai pievienota sienas kontaktrozetei.
- Atvienojiet ierīci no sienas kontaktrozetes, kad to vairs nelietojat.
- Atvienojot ierīci no sienas kontaktrozetes, nekad neraujiet elektrības vadu. Satveriet vadu un atvienojiet to, viegli pavelkot.
- Neļaujiet ar ierīci darboties bērniem vai personām bez attiecīgām iemaņām. Izmantojiet ierīci vietās, kas šādām personām nav pieejamas.
- Personām ar ierobežotām kustību spējām, ierobežotu maņu uztveri, nepietiekamām gara spējām vai cilvēkiem, kas nepārzina pareizu tās izmantošanu, šī ierīce jāizmanto tikai atbildīgas, zinošas personas uzraudzībā.
- Ja ierīces izmantošanas laikā tuvumā atrodas bērni, ievērojiet papildu piesardzību.
- Neļaujiet nevienam izmantot ierīci kā rotaļlietu.
- Izmantojiet tikai ražotāja ieteiktos piederumus.
- Nekad neizmantojiet ierīci ar bojātu elektrības kabeli vai spraudkontakta. Lai veiktu bojātu detaļu labošanu vai nomaiņu, nekavējoties sazinieties ar pilnvarotu servisa centru.
- Glabājiet šo tvaika gludekli drošā attālumā no karstuma avotiem, piemēram, radiatoriem, krāsnīm utt. Nepakļaujiet ierīci tiešu saules staru vai mitruma iedarbībai.
- Nepieskarieties ierīcei ar mitrām vai slapjām rokām.
- Ierīce ir paredzēta tikai mājāsaimniecības vajadzībām. Tā nav paredzēta ekspluatācijai komercnolūkos.

- **Nepieļaujiet elektrības vada, spraudkontakta vai pašas ierīces nokļūšanu ūdeni vai jebkādā citā šķidrumā.**
- Regulāri pārbaudiet, vai ierīce un elektrības vads nav bojāti. Bojātu ierīci ieslēgt nedrīkst!
- Pirms tīrīšanas un turpmākas izmantošanas izslēdziet ierīci, atvienojiet elektrības vadu no sienas kontaktrozetes un ļaujiet ierīcei atdzist.
- Pirms ūdens tvertnes uzpildīšanas atslēdziet ierīci no strāvas avota.
- Darbības laikā uzpildes atvere nedrīkst būt atvērta.
- Pievienojot atvienotu ierīci elektrotīklam, iestatiet temperatūras regulatoru uz minimumu.
- Ierīce jālieto un jāglabā uz stabilas virsmas.
- Novietojot ierīci uz statīva, pārliecinieties, vai pamatne, uz kā ir novietots stends, ir stabila.
- Nelietojiet ierīci, ja tā ir tikusi nomesta zemē, ja ir redzami kādi bojājumi vai ja tā nav izolēta.
- Nav atļauts ierīci labot patstāvīgi. Sazinieties ar pilnvarotu servisa centru.
- Neļaujiet elektrības vadam saskarties ar karstām virsmām.
- **Augsta temperatūra** darbības laikā var izraisīt apdegumus.
- Nodrošiniet, lai elektrības vads neatrastos darba zonā un tam nevarētu piekļūt bērni.
- Glabājiet ierīci vertikālā stāvus pozīcijā. Pirms tās noglabāšanas ļaujiet ierīcei **atdzist**. Nepieskarieties karstajām virsmām.

Ražotāja norādījumu neievērošana var izraisīt garantijas remonta atteikumu.

IERĪCES APRAKSTS

1. Uzpildes atveres vāks
2. Tvaika daudzuma regulators
3. Izsmidzināšanas poga
4. Tvaika poga
5. Automātiskas IZSLĒGŠANAS rādītājs (ZN8009)
6. Temperatūras regulators
7. Padeves kabeļa savienojums
8. Karsēšanas rādītājs
9. Gludināšanas virsma
10. Ūdens tvertne
11. Paštīrīšanas poga
12. Izsmidzināšanas sprausla



Piederumi

A Ūdens tvertne

EKSPLUATĀCIJAS NORĀDĪJUMI

Neatstājiet ierīci bez uzraudzības, ja tā ir pieslēgta strāvas avotam.

Pirms pirmās ierīces izmantošanas reizes noņemiet no gludināšanas virsmas visas uzlīmes un iepakojuma materiālus.

Pirms pirmās gludināšanas reizes izmēģiniet ierīci uz veca auduma gabala, lai pārbaudītu, vai gludināšanas virsma un ūdens tvertne ir nevainojami tīra.

Pirmās izmantošanas laikā ierīce var izplatīt nelielu smaku. Drīz šī smaka pazudīs.

ŪDENS UZPILDĪŠANA

1. Atvienojiet ierīci no strāvas avota.
2. Noregulējiet temperatūras regulatoru minimālajā stāvoklī.
3. Atveriet uzpildīšanas atveres vāku (Att. 1) un piepildiet tvertni ar ūdeni. Lietojiet tikai destilētu vai vārītu ūdeni. Uzpildiet tvertni tikai ar ūdeni, neizmantojiet citu šķidrumu. Nepievienojiet ūdenim nekādas piedevas. Pastāv ierīces sabojāšanas risks. Tvertnes ietilpība ir aptuveni 350 ml. Nepārsniedziet maksimālo atzīmēto ūdens līmeni.
4. Aizveriet uzpildīšanas atveres vāku. **Izsmidzināšana**
Spiediet izsmidzināšanas pogu; ūdens tiek izpūsts caur izsmidzināšanas sprauslu. Lai aktivizētu šo funkciju, ūdens tvertnē ir nepieciešams pietiekams ūdens daudzums.



Att. 1

Gludināšana ar tvaiku

1. Lai gludinātu ar tvaiku, iestatiet tvaika apjoma regulatoru uz minimumu un temperatūras regulatoru atbilstoši materiālam - „...”, „...” vai „MAX”.
2. Kad karsēšanas rādītājs izslēdzas, iestatiet tvaika apjoma regulatoru nepieciešamajā pozīcijā. Kad tvaiks sāks izplūst, Jūs varēsiet sākt gludināšanu.

Tvaika trieciens

Pagrieziet temperatūras regulatoru pozīcijā „...” vai „MAX” un nospiediet tvaika pogu – gludināšanas virsma izpūtīs tvaiku. Pirms nākamās nospiešanas reizes dažas sekundes pagaidiet.









Varat izmantot šo funkciju gludināšanai vertikālā pozīcijā, lai izlīdzinātu locījumus pakarinātām drēbēm vai aizkariem. Turiet ierīci vairāku centimetru attālumā no auduma, lai nepieļautu mīkstu materiālu bojājumus.

Nekad negludiniet uzvilktas drēbes!

Gludināšana

1. Ja vēlaties izmantot izsmidzināšanas vai tvaika funkciju, uzpildiet tvertni ar ūdeni (skatiet sadaļu „Ūdens uzpildīšana”).
2. Noregulējiet temperatūras regulatoru minimālajā stāvoklī.
3. Pieslēdziet spraudkontakta elektrotīklam.
4. Iestatiet temperatūras regulatoru tādā vērtībā, kas atbilst gludināmajam materiālam (saskaņā ar starptautiskajiem tekstilizstrādājumu kodiem). Degs karsēšanas rādītājs.

Piezīme: Sākumā gludiniet audumus, kam ir nepieciešama zemāka temperatūra, bet pēc tam – audumus, kas jāgludina ar augstāku temperatūru. Vairums tekstilizstrādājumu ir apzīmēti saskaņā ar starptautiskajiem kodiem – skatiet tālāk sniegto tabulu.

Piezīme:  uz etiķetes nozīmē „ Šo audumu nedrīkst gludināt! ”			
Gludināšanas informācijas etiķete	auduma tips	Temperatūra	Tvaika režīms
	sintētika polipropilēns poliuretāns poliamīds poliesteris viskoze	MIN. 	SAUSS  TVAIKS maksimāls tvaiks
	zīds vilna		 TVAIKS maksimāls tvaiks
	kokvilna		
	lins		

- Pagaidiet, līdz karsēšanas rādītājs beidz spīdēt. Tikai tad gludināšanas virsma ir sasniegusi nepieciešamo temperatūru. Gludināšanas laikā gludināšanas virsma tiek karsēta. Karsēšanas rādītājs ieslēgsies un izslēgsies.
- Pēc lietošanas iestatiet temperatūras regulatoru uz minimumu, atslēdziet ierīci no strāvas avota un ļaujiet tai atdzist. Tad izlejiet no tvertnes atlikušo ūdeni.

Funkcija pret pilēšanu (ANTI-DRIP)

Šī ierīce ir aprīkota ar funkciju, kas neļauj ūdenim pilēt, t.i., tā automātiski pārtrauc tvaiku izpušanu, ja temperatūra ir pārāk zema un ūdens no gludināšanas virsmas varētu pilēt.

Kaļķakmens nosēdumu novēršanas funkcija (ANTI-CALC)

Šī funkcija nodrošina materiālu filtrēšanu no izmantotā ūdens. Tā mīkstina izmantoto ūdeni, kas tvaika nodaļumā samazina kaļķakmens nogulsnes.

Paštīrīšanas funkcija

Šī funkcija ļauj notīrīt tvaika nodaļumā nelielas nogulsnes. Lietojiet to reizi divās nedēļās.

- Uzpildiet tvertni ar ūdeni (skatiet sadaļu „Ūdens uzpildīšana”).
- Pieslēdziet spraudkontakta elektrotīklam.
- Noregulējiet temperatūru maksimālajā stāvoklī.
- Pagaidiet, līdz karsēšanas rādītāja gaisma beidz spīdēt.
- Turiet ierīci horizontāli virs izlietnes vai plaša ūdens trauka.
- Piespiediet un turiet Paštīrīšanas pogu. Ūdens izplūdis no gludināšanas virsmas tvaika atverēm, tādējādi izskalojot nelielas nogulsnes no tvaika nodaļuma.

Automātiskā IZSLĒGŠANAS funkcija (AUTO SHUT-OFF) – pieejams tikai modelim ZN 8009

Šī drošības funkcija ļauj ierīcei automātiski izslēgties, ja ierīce tiek atstāta uz horizontālas gludināšanas virsmas un 30 sekundes netiek kustināta vai ja tā tiek atstāta vertikālā pozīcijā un netiek kustināta 8 minūtes.

Tādā gadījumā ierīce automātiski izslēgsies, būs dzirdams īss pikstiens, un sāks mirgot automātiskas izslēgšanās rādītājs.

Piezīme: Šī funkcija ir tikai drošības līdzeklis. Parastai izmantošanai iestatiet temperatūras regulatoru uz minimumu un atslēdziet ierīci no strāvas avota.

GLABĀŠANA

Glabājiet atdzesētu ierīci vertikālā un stabilā pozīcijā, drošā un sausā, bērniem nesasniedzamā vietā.

TĪRĪŠANA UN APKOPE

Atvienojiet ierīci no strāvas avota.

Pie gludināšanas virsmas var būt palikušas pielīpušas auduma pūkas. Noņemiet tās ar mikstu audumu, kas ir bijis iemērīts ūdenī un etiķī. Tad notīriet virsmu ar sausu audumu.

Gludināšanas virsmas tīrīšanai neizmantojiet nekādus abrazīvus materiālus vai dzelzs skaidas. Uzturiet gludināšanas virsmu gludu; neļaujiet tai saskarties ar cietiem metāla objektiem. Pārlicinieties, vai gludināšanas virsma nav saskrāpēta vai bojāta.

Notīriet korpusu ar mitru drāniņu. Nelietojiet tīrīšanai spēcīgas iedarbības vielas, piemēram, šķīdinātājus vai abrazīvas vielas!

Neļaujiet ūdens tvertnei etiķi vai citus kaļķakmens tīrīšanas līdzekļus. Lai tīrītu tvaika atveres, izmantojiet mitru drānu un noņemiet netīrumus un putekļus no atveru iekšējām daļām.

Nepieļaujiet elektrības vada, spraudkontakta vai pašas ierīces nokļūšanu ūdenī vai jebkādā citā šķīdumā.



REMONTS UN APKOPE

Vides aizsardzība

- Iepakojuma materiāls un novecojušas elektropreces jānodod otrreizējai pārstrādei.
- Transportēšanas iepakojumu var izmest kā šķirojamo atkritumu.
- Polietilēna (PE) maisus jānodod otrreizējai pārstrādei.



Ierīci aizliegts izsviest kopā ar parastajiem mājtsaimniecības atkritumiem. To ir nepieciešams nodot elektrisko un elektronisko ierīču savākšanas punktos. Veids, kā drikstat atbrīvoties no ierīces, būs norādīts uz simbola, lietošanas instrukcijā vai uz iepakojuma materiāla.

Kā jau norādīts uz marķējuma, visi materiāli ir otrreiz pārstrādājami. Vecu ierīču otrreizēja pārstrāde, materiālu pārstrāde vai cita veida otrreizējā lietošana ir ļoti būtiska dabas aizsardzības labā.

Jautājiet savai vietējai pašvaldībai par atbilstošām vietām, kur iespējams atbrīvoties no šāda veida ierīcēm.

ACKNOWLEDGMENT

Thank you for purchasing a Concept product. We hope you will be satisfied with our product throughout its service life.

Please study the entire Operating Manual carefully before you start using the product. Keep the manual in a safe place for future reference. Make sure other people using the product are familiar with these instructions.

Technical parameters		
Model	ZN 8007	ZN 8009
Power input	1800 W	2200 W
Voltage	230 V ~ 50 Hz	230 V ~ 50 Hz
Stainless-steel ironing surface	•	•
SELF-CLEAN	•	•
ANTI-DRIP	•	•
ANTI-CALC	•	•
AUTO SHUT-OFF	–	•

IMPORTANT SAFETY PRECAUTIONS:

- Use the unit only as described in this operating manual.
- Remove all the packaging and marketing materials from the unit before the first use.
- Make sure the mains voltage corresponds to the values on the rating plate. Use grounded wall outlets only.
- The unit reaches high temperatures during operation and remains hot for some time after being turned off. Do not touch the hot surfaces. Use the handles and buttons. There is a risk of being burned.
- Do not leave the unit unattended while it is turned on or even only plugged into the wall outlet.
- Unplug the unit from the wall outlet when not in use.
- When disconnecting the unit from the wall outlet, never pull the power cord. Grasp the plug and disconnect it by pulling.
- Do not allow children or unskilled people to handle the unit. Use the unit out of the reach of these individuals.
- Person with limited movement capacities, reduced sensory perception, insufficient mental capacity or those who are unaware of the proper handling shall use the product only under the supervision of a responsible, aware person.
- Take extra care when using the unit near children.
- Don't let anyone use the unit as a toy.
- Use only accessories recommended by the manufacturer.
- Never use an appliance with a damaged power cord or plug. Contact an authorized service center immediately to have defective components repaired or replaced.
- Keep the vacuum cleaner away from heat sources such as radiators, ovens, and so on. Do not expose the product to direct sunlight or moisture.
- Do not touch the unit with wet or damp hands.
- The unit is suitable for domestic use only. It is not designed for commercial operation.
- **Do not immerse the power cord, plug, or appliance into water or any other liquid.**
- Check the appliance and power cord for damage regularly. Do not switch on a damaged unit.
- Turn the unit off, unplug the power cord from the wall outlet, and let the unit cool before cleaning and after use.

- Unplug the unit from the power source before filling the water tank.
- The filling hole cannot be open during operation.
- When connecting and unplugging the unit, set the temperature regulator to the minimum.
- The unit must be used and stored on a stable surface.
- Make sure the ground on which the stand is placed is stable, when putting the unit on the stand.
- Do not use the unit if it has been dropped, if there is any visible damage, or if it does not seal.
- Do not repair the appliance yourself. Contact an authorized service center.
- Prevent any contact of the power cord with hot surfaces.
- **High temperature** during operation can cause burns.
- Make sure the power cord does not overhang the working area, and that children cannot reach it.
- Store the unit in a vertical standing position. Let the unit **cool down** before storing it. Do not touch the hot surfaces.

Failure to follow the manufacturer's instructions may lead to refusal of warranty repair.

1. This appliance is not intended for use by persons (including children) with reduced physical, sensory or mental capabilities, or lack of experience and knowledge, unless they have been given supervision or instruction concerning use of the appliance by a person responsible for their safety.
2. Children should be supervised to ensure that they do not play with the appliance.

PRODUCT DESCRIPTION

1. Filling hole cover
2. Steam volume regulator
3. Spray button
4. Steam button
5. Automatic OFF indicator (ZN8009)
6. Temperature controller
7. Supply cable joint
8. Heating indicator
9. Ironing surface
10. Water tank
11. Self-clean button
12. Spray nozzle



Accessories

A Water tank



OPERATING INSTRUCTIONS

Do not leave the unit unattended if it is connected to the power source.

Remove all the stickers and packaging from the ironing surface before the first use.

Before the first ironing, try the unit on a piece of old fabric to make sure the ironing surface and water tank are perfectly clean.

The unit may emit a slight odor during the first use. This smell will vanish after a short time.

Filling with water

1. Unplug the unit from the power source.
2. Set the temperature controller to the minimum.
3. Open the filling hole cover (Fig. 1) and fill the tank with water. Use only distilled or boiled water. Don't fill the tank with a liquid other than water. Do not put any additions in the water. There is a risk of damage to the unit. The capacity of the tank is about 350 ml. Do not exceed the maximum marked water level.
4. Close the filling hole cover.



Fig. 1

Spraying

Push the spray button; water is released through the spray nozzle. You will need a sufficient volume of water in the tank to activate this function.

Steam ironing

1. For steam ironing set the steam volume regulator to the minimum, and the temperature controller according to the material „...“ or „MAX“
2. After the heating indicator goes off, set the steam volume regulator to the required position, the steam will start to release, and you may begin ironing.

Steam shock

Turn the temperature controller to the position „...“ or „MAX“, and push the steam button – the ironing surface will emit steam. Wait for a couple of seconds before the next push.







You may use this function for ironing in a vertical position to smoothen folds on hanging clothes or curtains. Hold the unit several centimeters from the fabric to prevent damage to soft materials.

Never iron any clothing on the body!

Ironing

1. If you want to use the spray or steam function, fill the tank with water (see Filling with Water).
2. Set the temperature controller to the minimum.
3. Insert the plug into the mains outlet.
4. Set the temperature controller to the value that corresponds to the material to be ironed (according to the international textile codes). The heating indicator will be illuminated.

Note: Iron fabrics that require a lower temperature first, then those at higher temperatures. Most fabrics are marked according to international codes – see the table below.

Note: The  symbol on the tag means: "This fabric must not be ironed!"			
Tag with ironing info	Fabric type	Temperature setting	Steam setting
	Synthetic Polypropylene Polyurethane Polyamide Polyester Viscose		DRY  (MAX steam)
	Silk Wool		
	Cotton Linen		

- Wait until the heating indicator stops shining. Only then has the ironing surface reached the right temperature. The ironing surface will be heated during ironing. The heating indicator will turn on and off.
- After use, set the temperature controller to the minimum, unplug the unit from the power source, and let it cool down. Then pour the remaining water out of the tank.

Anti-dripping function (ANTI-DRIP)

This unit is equipped with a function that prevents water from dripping, i.e. it will automatically stop steaming if the temperature is too low and water could be dripping from the ironing surface.

Limescale sedimentation preventive function (ANTI-CALC)

This function is based on the filtration of materials from the water used. It softens the used water, which reduces the sedimentation of limescale in the steam chamber.

Self-clean function

This function allows cleaning small sediments from the steam chamber. Use it once very two weeks.

- Fill the tank with water (see Filling with Water).
- Insert the plug into the mains outlet.
- Set the temperature control to the maximum.
- Wait until the heating indicator light stops shining.
- Hold the unit horizontally over a sink or wide water vessel.
- Push and hold the Self-clean button. Water will pour from the steam holes in the ironing surface, which will rinse out small sediments from the steam chamber.

Automatic SHUT OFF function - available on model ZN 8009 only

This safety feature allows automatic shut off if the unit is left on a horizontal ironing surface for 30 seconds without moving, or for 8 minutes in the vertical position without moving.

In these cases the unit will shut off automatically, short beep will be heard, and the automatic shut off indicator will start blinking.

Note: This function is just a safety measure. For normal use, set the temperature controller to the minimum, and unplug the unit from the power source.

STORAGE

Keep the cooled unit in a vertical and stable position in a safe and dry place, out of the reach of children.

CLEANING AND MAINTENANCE

Unplug the unit from the power source.

Remnants of fabric fibers may be stuck to the ironing surface. Remove them with a soft cloth soaked in water and vinegar. Then wipe the surface using a dry cloth.

Do not use any abrasives or steel wool to clean the ironing surface. Keep the ironing surface smooth; prevent it from coming into contact with hard metal objects. Make sure the ironing surface is not scratched or damaged.

Clean the body with a wet cloth. Do not use aggressive substances for cleaning, such as solvents or abrasives!

Do not pour vinegar or other limescale removers in the water tank. To clean the steam holes, use a wet cloth, and remove lumps and dust from the internal parts of the holes.

Do not immerse the power cord, plug, or appliance into water or any other liquid.



REPAIR & MAINTENANCE

Any extensive maintenance or repair that requires access to the inner parts of the product must be performed by an expert service centre.

ENVIRONMENTAL PROTECTION

- Packaging materials and obsolete appliances should be recycled.
- The transport box may be disposed of as sorted waste.
- Polyethylene bags shall be handed over for recycling.



Appliance recycling at the end of its service life:

A symbol on the product or its packaging indicates that this product should not go into household waste. It must be taken to the collection point of an electric and electronic equipment recycling facility. By making sure this product is disposed of properly, you will help prevent the negative effects on the environment and human health that would otherwise result from inappropriate disposal of this product. You can learn more about recycling this product from your local authorities, a household waste disposal service or in the shop where you bought this product.

DANKE FÜR IHR VERTRAUEN

Vielen Dank, dass Sie sich für ein Produkt der Marke Concept entschieden haben. Wir wünschen Ihnen, dass Sie mit diesem Produkt über seine gesamte Gebrauchsdauer zufrieden sein werden.

Lesen Sie sich vor dem ersten Gebrauch die Bedienungsanleitung sorgfältig durch und bewahren Sie diese gut auf. Stellen Sie sicher, dass auch andere Personen, die dieses Produkt nutzen, sich mit der Gebrauchsanweisung vertraut machen.

Technische Parameter		
Modell	ZN 8007	ZN 8009
Leistung	1800 W	2200 W
Spannung	230 V ~ 50 Hz	230 V ~ 50 Hz
Rostfreie Bügelfläche	•	•
SELF-CLEAN	•	•
ANTI-DRIP	•	•
ANTI-CALC	•	•
AUTO SHUT-OFF	–	•

WICHTIGE SICHERHEITSHINWEISE:

- Das Gerät nicht anders benutzen als in dieser Anleitung beschrieben.
- Vor dem ersten Einsatz alle Verpackungen und Aufkleber vom Gerät entfernen.
- Überprüfen Sie, ob die Anschlussspannung den Werten auf dem Typenschild des Gerätes entspricht. Verwenden Sie nur Steckdosen mit Erdung.
- Das Gerät ist während des Betriebes und auch einige Zeit nach dem Ausschalten heiß. Berühren Sie deshalb nicht die heißen Oberflächen. Benutzen Sie die Griffe und Tasten. Es besteht Verbrennungsgefahr.
- Lassen Sie das Gerät nicht unbeaufsichtigt, wenn es eingeschaltet ist bzw. wenn der Stecker in der Steckdose steckt.
- Trennen Sie das Gerät von der Steckdose, sofern dieses nicht benutzt wird.
- Zum Trennen des Gerätes von der Steckdose nie am Kabel ziehen, sondern den Stecker greifen und aus der Steckdose herausziehen.
- Bewahren Sie das Gerät außerhalb der Reichweite von Kindern und Unbefugten auf und vermeiden Sie, dass diese mit ihm in Berührung kommen.
- Personen mit Bewegungsarmut, mit verminderter Sinneswahrnehmung, mit unzureichenden geistigen Fähigkeiten oder Personen, die mit der Bedienung nicht vertraut gemacht wurden, dürfen das Gerät nur unter Aufsicht einer zuständigen, mit dem Gerät vertraut gemachten Person benutzen..
- Verwenden Sie das Gerät in der Nähe von Kindern nur mit großer Vorsicht.
- Das Gerät nicht als Spielzeug verwenden.
- Verwenden Sie nur vom Hersteller empfohlenes Zubehör.
- Verwenden Sie das Gerät nicht, wenn das Kabel oder der Stecker beschädigt ist. Lassen Sie den Fehler von einem autorisierten Service-Center umgehend beheben.
- Halten Sie das Gerät fern von Wärmequellen wie Heizkörpern, Öfen etc., schützen Sie es vor direkter Sonneneinstrahlung und Feuchtigkeit.
- Berühren Sie das Gerät nicht mit feuchten oder nassen Händen.
- Das Gerät ist nur für den Gebrauch im Haushalt geeignet, es ist nicht für kommerzielle Zwecke bestimmt.

- **Tauchen Sie das Anschlusskabel, den Stecker oder das Gerät nicht in Wasser oder in andere Flüssigkeiten.**
- Das Gerät und das Anschlusskabel regelmäßig auf Beschädigungen überprüfen. Beschädigtes Gerät nicht einschalten.
- Vor dem Reinigen und nach dem Einsatz das Gerät ausschalten, von der Steckdose trennen und abkühlen lassen.
- Vor dem Befüllen des Wasserbehälters muss das Gerät von der Steckdose getrennt sein.
- Die Einfüllöffnung darf während des Gebrauchs nicht geöffnet sein.
- Beim Anschließen des Gerätes an die Steckdose und beim Abschalten des Gerätes den Temperaturregler auf Minimum einstellen..
- Das Gerät ist auf einer stabilen Oberfläche einzusetzen und abzulegen.
- Stellen Sie bei der Platzierung des Gerätes auf dem Ständer sicher, dass die Oberfläche, auf die der Ständer angebracht wird, stabil ist.
- Das Gerät darf nicht benutzt werden, wenn es heruntergefallen ist, wenn sichtbare Beschädigungen bestehen oder wenn es undicht ist.
- Reparieren Sie das Gerät nicht selbst. Wenden Sie sich an einen autorisierten Reparaturservice.
- Das Zuleitungskabel darf nicht mit heißen Oberflächen in Berührung kommen.
- Während des Gebrauchs entsteht eine **hohe Temperatur**, die Verbrennungen verursachen kann.
- Vermeiden Sie, dass das Zuleitungskabel frei über die Kante hängt, wo es Kinder greifen könnten.
- Das Gerät in senkrechter Stellung auf der Haltefläche lagern. Vor dem Verstauen das Gerät **ordentlich abkühlen** lassen. Berühren Sie nicht die heißen Oberflächen.

Bei Nichteinhaltung der Anweisungen des Herstellers kann eine eventuelle Reparatur nicht als Gewährleistungsreparatur anerkannt werden.

PRODUKTBESCHREIBUNG

1. Abdeckung der Einfüllöffnung
2. Dampfmenge­regler
3. Sprühtaste
4. Dampfschocktaste
5. Kontrollleuchte der automatischen Abschaltung (ZN8009)
6. Temperaturregler
7. Gelenk des Zuleitungskabels
8. Kontrollleuchte Aufwärmung
9. Bügelsohle
10. Wasserbehälter
11. Taste Selbstreinigung (SELF-CLEAN)
12. Sprühdüse



Zubehör

A Wasserbehälter

BEDIENUNGSANLEITUNG

Solange das Gerät an die Steckdose angeschlossen ist, darf es nicht durch den Benutzer unbeaufsichtigt gelassen werden.

Entfernen Sie vor dem Ersteinsatz alle Aufkleber und die Verpackung der Bügelsole des Gerätes.

Testen Sie vor dem ersten Bügeln das Gerät an einem Stück alten Stoff, damit Sie sich vergewissern, dass die Bügelsole und auch der Wasserbehälter absolut sauber sind.

Beim Ersteinsatz kann das Gerät einen leichten Geruch abgeben. Dieser verschwindet nach kurzer Zeit.

Befüllen mit Wasser

1. Gerät vom Stromkreis trennen.
2. Dampfmengenregler auf Minimum einstellen.
3. Abdeckung der Einfüllöffnung aufklappen (Abb. 1) und den Behälter mit Wasser füllen. Nur destilliertes oder abgekochtes Wasser verwenden. Den Behälter mit keiner anderen Flüssigkeit als Wasser füllen. In das Wasser keine Zusatzstoffe geben. Es droht eine Beschädigung des Gerätes. Das Volumen des Behälters ist ungefähr 350 ml. Den gekennzeichneten maximalen Wasserstand nicht überschreiten.
4. Abdeckung der Einfüllöffnung schließen.



Abb. 1

Sprühen

Drücken Sie die Taste Sprühen, das Wasser wird aus der Sprühdüse freigesetzt. Für diese Funktion müssen Sie eine ausreichende Menge an Wasser im Behälter haben.

Bügeln mit Dampf

1. Für das Bügeln mit Dampf stellen Sie den Dampfmengenregler auf die Position Minimum und den Temperaturregler des zu bügelnden Materials auf „...“ oder „MAX“ ein.
2. Nach Erlöschen der Aufwärmungskontrollleuchte stellen Sie den Dampfmengenregler auf die gewünschte Position ein, der Dampf beginnt sich freizusetzen und das Bügeln kann beginnen.

Dampfschock

Drehen Sie den Temperaturregler nach dem zu bügelnden Material auf „...“, „...“ oder „MAX“, dann drücken Sie die Taste für den Dampfschock und die Bügelsole setzt stoßweise den Dampf frei. Vor dem weiteren Druck einige Sekunden warten.








Diese Funktion können Sie auch zum Bügeln in vertikaler Stellung zum Ausgleichen der Falten an hängender Kleidung, Gardinen oder Vorhängen verwenden. Um die feinen Stoffe nicht zu beschädigen, halten Sie das Gerät einige Zentimeter vom Stoff entfernt.

Nie die Kleidung am Körper bügeln!

Bügeln

1. Wenn Sie die Funktion Sprühen oder Dampfschock verwenden möchten, füllen Sie den Behälter mit Wasser (siehe Absatz Befüllen mit Wasser).
2. Temperaturregler auf Minimum einstellen.
3. Stecker des Gerätes in die Steckdose einstecken.
4. Temperaturregler auf die Soll-Temperatur nach dem Material einstellen, welches Sie bügeln wollen (nach dem internationalen Code für die Kennzeichnung von Textilien). Die Aufwärmungskontrollleuchte leuchtet auf.

Hinweis: Bügeln Sie zuerst Textilien, die niedrigere Temperaturen erfordern, dann höhere. Die meisten der Textilien sind mit dem internationalen Code in folgender Tabelle gekennzeichnet.

Anmerkung: Abb.  auf dem Etikett bedeutet: „Diese Textilie darf nicht gebügelt werden“			
Etikett mit Bügelhinweisen	Art der Textilie	Wahl der Temperatur	Dampfeinstellung
	Synthetik Polypropylen Polyuretan Polyamid Polyester Viskose	MIN. 	TROCKEN 
	Seide Wolle	MAX. 	DAMPF (MAX Dampf)
	Baumwolle		
	Leinen		

- Warten Sie, bis die Aufwärmungskontrollleuchte erlischt. Erst dann hat die Bügelsohle die richtige Temperatur. Während des Bügelns wird die Bügelsohle aufgewärmt. Die Aufwärmungskontrollleuchte zeigt dieses durch wechselndes Aufleuchten und Erlöschen an.
- Nach dem Einsatz den Temperaturregler auf Minimum einstellen, das Gerät vom Stromkreis trennen und es abkühlen lassen. Danach das restliche Wasser aus dem Behälter ausschütten.

Funktion gegen Abtropfen (ANTI-DRIP)

Dieses Gerät ist mit der Funktion gegen Abtropfen des Wassers ausgestattet, d.h. es stellt automatisch das Dampfen ein, wenn die Temperatur zu niedrig ist und es zum Abtropfen des Wassers von der Bügelsohle kommen könnte.

Funktion für die Reduzierung von Kalkablagerungen (ANTI-CALC)

Diese Funktion beruht auf der Filtration von Mineralen aus dem gebrauchten Wasser. Sie enthärtet das Wasser und verringert so die Kalkablagerungen in der Dampfkammer.

Funktion der Selbstreinigung SELF-CLEAN

Diese Funktion ermöglicht das Reinigen der Dampfkammer in der Bügelsohle von geringen Ablagerungen. Benutzen Sie diese einmal alle zwei Wochen.

- Füllen Sie den Behälter mit Wasser (siehe Absatz Befüllen mit Wasser).
- Stecker des Gerätes in die Steckdose stecken.
- Temperaturregler auf Maximum einstellen.
- Warten Sie, bis die Aufwärmungskontrollleuchte erlischt.
- Halten Sie das Gerät in waagerechter Stellung über einem Waschbecken oder über einem breiten Behälter für Wasser.
- Taste der Selbstreinigung (SELF-CLEAN) drücken und halten. Aus den Dampföffnungen in der Bügelsohle fließt Wasser heraus, welches geringe Ablagerungen aus der Dampfkammer herausschwemmt.

Funktion des automatischen Abschaltens (AUTO-SHUT OFF) - nur für Modell ZN 8009

Diese Sicherheitsfunktion ermöglicht das automatische Abschalten des Gerätes für den Fall, dass dieses 30 s ohne Bewegung in waagerechter Stellung an der Bügelsohle oder 8 Minuten ohne Bewegung in senkrechter Stellung gelassen wird.

In diesen Fällen schaltet sich das Gerät automatisch ab, es ertönt ein kurzes akustisches Signal und die Kontrollleuchte der automatischen Abschaltung fängt an zu blinken.

Hinweis: Diese Funktion dient nur als Sicherheitssicherung. Für das gewöhnliche Ausschalten des Gerätes stellen Sie den Temperaturregler auf Minimum und trennen Sie das Gerät von dem Stromkreis.

Lagerung

Bewahren Sie das kalte Gerät in senkrechter und stabiler Stellung an einem sicheren und trockenen Ort fern von Kindern auf.

REINIGUNG UND WARTUNG

Gerät vom Stromkreis trennen.

Faserreste von Textilien können sich an der Bügelsohle des Gerätes festsetzen.

Entfernen Sie diese mit einem weichen, in Essigwasser getränkten Lappen.

Dann wischen Sie die Bügelsohle mit einem trockenen Lappen ab.

Verwenden Sie zum Reinigen der Bügelsohle keine Scheuermittel und Drahtschwämme. Halten Sie die Bügelsohle glatt, vermeiden Sie den Kontakt mit harten Gegenständen aus Metall. Vermeiden Sie ein Zerkratzen oder Beschädigen der Oberfläche der Bügelsohle.

Das Gehäuse des Gerätes mit einem feuchten Lappen reinigen. Zum Reinigen keine aggressiven Stoffe, z. B. Lösungsmittel oder Scheuermittel, verwenden!

In den Wasserbehälter keinen Essig und andere Kalklöser schütten. Nach der Reinigung der Dampföffnungen nehmen Sie einen weichen Lappen und entfernen Sie Fusseln und Staub aus den Innenteilen der Öffnungen.

Tauchen Sie das Anschlusskabel, den Stecker oder das Gerät nicht in Wasser oder in andere Flüssigkeiten.



SERVICE

Eine umfangreiche Wartung oder Reparatur, die einen Eingriff in die inneren Teile des Gerätes erfordert, ist durch eine autorisierte Werkstatt durchzuführen.

UMWELTSCHUTZ

- Bevorzugen Sie das Recyclen von Verpackungen und Altgeräten.
- Der Gerätekarton kann als sortiertes Altmaterial entsorgt werden.
- Die Polyäthylentüten (PE) geben Sie zum Recyclen des Materials ab.



Recycling des Gerätes am Ende seiner Lebensdauer:

Das Symbol am Produkt oder an der Verpackung gibt an, dass dieses Produkt nicht in den Haushaltsabfall gehört. Es ist auf einem Recyclinghof für elektrische und elektronische Anlagen zu entsorgen.

Durch die korrekte Entsorgung dieses Produktes helfen Sie, negative Konsequenzen für die Umwelt und die Gesundheit der Menschen zu verhindern, die durch die unsachgemäße Entsorgung dieses Produktes verursacht würden. Ausführlichere Informationen zum Recycling dieses Produkts erhalten Sie bei den zuständigen örtlichen Behörden, dem Dienst für Entsorgung von Haushaltsabfall, oder in dem Geschäft, in dem Sie das Produkt gekauft haben.

MULȚUMIRI

Vă mulțumim pentru achiziționarea unui produs Concept. Sperăm că veți fi mulțumit de produsul nostru, pe întreaga sa durată de funcționare.

Vă rugăm să studiați cu atenție și în întregime Manualul de utilizare înainte de a începe să folosiți produsul. Păstrați manualul la loc sigur, pentru consultări viitoare. Asigurați-vă că toate persoanele care folosesc produsul cunosc aceste instrucțiuni.

Parametri tehnici		
Model	ZN 8007	ZN 8009
Putere	1800 W	2200 W
Alimentare	230 V ~ 50 Hz	230 V ~ 50 Hz
Talpa din inox	•	•
SELF-CLEAN	•	•
ANTI-DRIP	•	•
ANTI-CALC	•	•
AUTO SHUT-OFF	–	•

INSTRUCȚIUNI IMPORTANTE PENTRU SIGURANȚĂ:

- Folosiți aparatul doar în modul descris în acest manual de utilizare.
- Înlăturați toate ambalajele și materialele comerciale din unitate, înainte de prima utilizare.
- Asigurați-vă că tensiunea rețelei corespunde cu valorile înscrise pe plăcuța cu caracteristici. Folosiți numai prize cu împământare.
- Aparatul atinge temperaturi înalte în timpul funcționării și rămâne fierbinte o perioadă de timp după ce a fost oprit. Nu atingeți suprafețele fierbinți. Folosiți mânerul și butoanele. Pericol de arsuri.
- Nu lăsați aparatul nesupravegheat când este în funcțiune sau doar conectat la priză.
- Scoateți aparatul din priză când nu este utilizat.
- Când scoateți aparatul din priză, nu trageți niciodată de cablul de alimentare. Țineți de ștecher și scoateți-l din priză.
- Nu lăsați copiii sau persoanele neavizate să manevreze aparatul. Utilizați aparatul în locuri inaccesibile acestor persoane.
- Persoanele cu capacități limitate de mișcare, cu percepție senzorială redusă, cu deficiențe mentale sau cele care nu cunosc manipularea corespunzătoare a produsului, vor utiliza produsul numai sub supravegherea unei persoane competente.
- Aveți deosebită grijă când folosiți aparatul în apropierea copiilor.
- Nu permiteți utilizarea aparatului ca jucărie.
- Folosiți numai accesoriile recomandate de producător.
- Nu folosiți niciodată un aparat care are cablul de alimentare sau ștecherul deteriorat. Luați legătura imediat cu un centru autorizat de service pentru a repara sau înlocui componentele deteriorate.
- Păstrați aspiratorul la distanță de sursele de căldură precum radiatoare, aragazuri etc. Nu expuneți aparatul la lumina solară directă sau la umezeală.
- Nu atingeți aparatul cu mâinile ude sau umede.

- Aparatul este destinat doar uzului casnic. Nu este destinat uzului comercial.
- **Nu introduceți cablul de alimentare, ștecherul sau aparatul în apă sau în orice alt lichid.**
- Verificați aparatul și cablul electric de alimentare în mod regulat pentru a depista deteriorări. Nu porniți un aparat deteriorat.
- Opriți aparatul, scoateți ștecherul din priză și lăsați aparatul să se răcească înainte de curățare și după folosire.
- Deconectați aparatul de la sursa de alimentare înainte de a umple rezervorul de apă.
- Orificiul de umplere nu poate fi deschis în timpul funcționării.
- Când conectați sau deconectați aparatul, treceți regulatorul de temperatură pe minim.
- Aparatul trebuie utilizat și depozitat pe o suprafață stabilă.
- Când așezați aparatul în suport, asigurați-vă că suprafața pe care este așezat suportul este stabilă.
- Nu folosiți aparatul dacă a fost scăpat pe jos, dacă există vreo deteriorare vizibilă sau dacă nu se închide etanș.
- Nu reparați aparatul prin mijloace proprii. Apelați la un centru de service autorizat.
- Evitați orice contact al cablului de alimentare cu suprafețe fierbinți.
- **Temperatura ridicată** din timpul funcționării poate cauza arsuri.
- Cablul de alimentare nu trebuie să atârne peste suprafața de lucru și copiii nu trebuie să-l poată atinge.
- Depozitați aparatul în poziție verticală. Lăsați aparatul **să se răcească** înainte de a-l depozita. Nu atingeți suprafețele fierbinți.

Nerespectarea instrucțiunilor producătorului poate duce la refuzul reparării în garanție.

DESCRIEREA PRODUSULUI

1. Capac orificiu de umplere
2. Regulator de volum abur
3. Buton de pulverizare
4. Buton de abur
5. Indicator OPRIRE automată (ZN8009)
6. Controler de temperatură
7. Articulație cablu de alimentare
8. Indicator de încălzire
9. Talpă
10. Rezervor de apă
11. Butonul de curățare automată
12. Duză de pulverizare



Accesorii

A Rezervor de apă



INSTRUCȚIUNI DE UTILIZARE

Nu lăsați aparatul nesupravegheat dacă este conectat la o sursă de curent.

Înlăturați toate etichetele și ambalajele de pe talpa mașinii de călcat înainte de prima utilizare.

Înainte de prima utilizare, încercați aparatul pe o bucată de material veche pentru a vă asigura că talpa mașinii de călcat și rezervorul de apă sunt perfect curate.

Pe durata primei utilizări, aparatul poate emana un ușor miros. Acest miros va dispărea după scurt timp.

UMPLEREA CU APĂ

1. Deconectați aparatul de la sursa de curent.
2. Reglați controlerul de temperatură pe minim.
3. Deschideți capacul orificiului de umplere (Fig. 1) și umpleți rezervorul cu apă. Folosiți doar apă distilată sau fiartă. Nu umpleți rezervorul cu un lichid, altul decât apă. Nu adăugați nimic în apă. Există pericolul de deteriorare a aparatului. Capacitatea rezervorului este de aproximativ 350 ml. Nu depășiți nivelul maxim de apă marcat.
4. Închideți capacul orificiului de umplere.



Abb. 1

Pulverizarea

Apăsăți butonul de pulverizare; apa este eliberată prin duza de pulverizare. Veți avea nevoie de o cantitate suficientă de apă în rezervor pentru a activa această funcție.

Călcarea cu aburi

1. Pentru călcarea cu aburi treceți regulatorul de abur la minimum, și controlerul de temperatură conform cu materialul „...”, „...” sau „MAX”
2. După ce indicatorul de încălzire se stinge, treceți regulatorul volumului de aburi pe poziția dorită, aburul va începe să fie eliberat și puteți începe să călcați.

Șocul produs de aburi

Rotiți controlerul de temperatură în poziția „...” sau „MAX”, și apăsați butonul de abur – talpa mașinii de călcat va emana abur. Așteptați câteva secunde înainte de următoarea apăsare.

Puteți utiliza această funcție de călcat în poziție verticală pentru a netezi haine așezate pe umerase sau draperii. Țineți aparatul la câțiva centimetri față de material pentru a preveni deteriorarea materialelor fine.




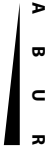



Niciodată nu călcați haine direct pe corpul dumneavoastră!

Călcatul

1. Dacă doriți să folosiți funcția de pulverizare sau de abur, umpleți rezervorul cu apă (vezi Umplerea cu apă)
2. Reglați controlerul de temperatură pe minim.
3. Introduceți ștecherul în priză.
4. Reglați controlerul de temperatură la valoarea corespunzătoare materialului care urmează a fi călcat (conform codurilor textile internaționale). Indicatorul de încălzire se va aprinde.

Notă: Călcați mai întâi țesăturile care necesită o temperatură scăzută, apoi cele

la temperaturi mai mari. Majoritatea materialelor textile sunt marcate conform codurilor internaționale – vezi tabelul de mai jos.

Notă			
Pictograma		de pe etichetă înseamnă „ Nu călcați această țesătură! ”	
Etichetă cu specificații de călcare	tip țesătură	Temperatură	Modul abur
	sintetic polipropilenă poliuretan poliamidă poliester văscoză	MIN. 	USCAT 
	mătase lână	MAX. 	(cantitate maximă de abur)
	bumbac pânză		

- Așteptați până când indicatorul de încălzire se stinge. Numai atunci talpa mașinii de călcat se află la temperatura optimă. Suprafața pentru călcat va fi încălzită în timpul efectuării operațiunii. Indicatorul de încălzire va porni și se va opri.
- După folosire, reglați controlerul de temperatură la minim, deconectați aparatul de la sursa de curent și lăsați-l să se răcească. Apoi, goliiți apa rămasă din rezervor.

Funcția anti-picurare (ANTI-DRIP)

Acest aparat este echipat cu o funcție care împiedică picurarea apei, adică se va opri în mod automat emisia de aburi dacă temperatura este prea redusă și apa ar putea să picure de pe talpa de călcare.

Funcția de prevenire a depunerilor de calcar (ANTI-CALC)

Această funcție se bazează pe filtrarea materialelor din apa utilizată. Dedurizează apa utilizată, ceea ce reduce depunerile de calcar în camera de aburi.

Funcția de curățare automată

Această funcție permite curățarea micilor depuneri din camera de vapori. Utilizați-o odată la fiecare două săptămâni.

- Umpleți rezervorul pentru apă cu apă (vezi Umplerea cu apă).
- Introduceți ștecherul în priză.
- Reglați controlul temperaturii pe maximum.
- Așteptați până când indicatorul de încălzire se stinge.
- Țineți aparatul orizontal deasupra chiuvetei sau a unui vas larg pentru apă.
- Apăsăți și țineți apăsat butonul de auto-curățare. Apa va curge din orificiile pentru abur din talpa de călcare, ceea ce va clăti micile depuneri din camera de aburi.

Funcția de OPRIRE automată - disponibil doar pt modelul ZN 8009

Această caracteristică de siguranță permite oprirea automată dacă unitatea este lăsată orizontal pe talpa de călcare timp de 30 de secunde fără a fi mișcată sau 8 minute în poziție verticală fără a fi mișcată.

În aceste cazuri aparatul se va opri automat, se va auzi un bip scurt și indicatorul de oprire automată va începe să clipească.

Notă: Această funcție reprezintă doar o măsură de siguranță. Pentru utilizare normală reglați controlerul de temperatură pe minim și deconectați aparatul de la rețeaua de alimentare.

DEPOZITARE

Țineți aparatul rece în poziție verticală și stabilă la loc sigur și uscat în locuri la care copiii nu pot ajunge.

CURĂȚAREA ȘI ÎNTREȚINEREA

Deconectați aparatul de la sursa de curent.

Resturi de fibre de material se pot lipi de talpa mașinii de călcat. Îndepărtați-le cu o lavetă moale înmuiată în apă cu oțet. Apoi ștergeți suprafața cu o lavetă uscată.

Nu folosiți produse abrazive sau lână de oțel pentru a curăța talpa mașinii de călcat. Păstrați talpa mașinii de călcat netedă; evitați contactul acesteia cu obiecte metalice grele. Talpa mașinii de călcat nu trebuie să fie zgâriată sau deteriorată.

Curățați carcasa aparatului cu o lavetă umedă. Nu folosiți substanțe chimice agresive pentru a curăța aparatul, precum solvenți sau materiale abrazive!

Nu introduceți oțet sau alți agenți de îndepărtare a depunerilor de calcar în rezervorul pentru apă. Pentru a curăța orificiile pentru abur, folosiți o lavetă umedă și îndepărtați dopurile și praful de pe părțile interioare ale orificiilor.

Nu introduceți cablul de alimentare, ștecherul sau aparatul în apă sau în orice alt lichid.

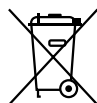


SERVICE

Lucrările de întreținere sau de reparații dificile, care necesită o intervenție în părțile interioare ale produsului, trebuie să fie executate la un centru de service specializat.

OCROTIREA MEDIULUI ÎNCONJURĂTOR

- Opțiți pentru reciclarea materialelor, a ambalajelor și a aparatelor vechi.
- Cutia aparatului poate fi predată la centre de colectare și triere a deșeurilor.
- Pungile din polietilenă (PE) trebuie predate la centrele de colectare a materialelor pentru reciclare.



Reciclarea aparatului la sfârșitul duratei de funcționare:

Simbolul de pe produs sau de pe ambalaj arată că acest produs nu trebuie aruncat împreună cu gunoii menajeri. Trebuie depus într-un centru de colectare în vederea reciclării instalațiilor electrice și electronice. Prin asigurarea lichidării corecte a produsului veți ajuta la prevenirea consecințelor negative asupra mediului înconjurător și a sănătății umane care altfel ar fi depreciate de lichidarea incorectă a produsului.

Informații detaliate privind reciclarea acestui produs veți căpăta de la obține de la autoritățile locale abilitate în privința serviciilor de lichidare a deșeurilor menajere sau de la magazinul de la care ați cumpărat produsul.

Jindřich Valenta - ELKO Valenta Czech Republic, Vysokomýtská 1800,
565 01 Choceň, Tel. +420 465 322 895, Fax: 465 473 304, www.elkovalenta.cz

Elko Valenta Slovakia s. r. o., Kasárenská 396/14, 911 05 Trenčín
Tel.: +421 326 583 465, Fax: +421 326 583 466, www.elkovalenta.sk

Elko Valenta Polska Sp. Z. o. o., Ostrowskiego 30, 53-238 Wrocław
Tel.: +48 71 339 04 44, Fax: 71 339 04 14, www.elkovalenta.pl

SC MEGAVISION SRL, P-TA UNIRII 1 SECT. 3, Bucuresti, Romania
Tel.: 30.30.173, Fax: 30.30.118